

Доклад о работе

---

**КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ ЭКСПЕРТОВ ПО РАЗРАБОТКЕ  
РУКОВОДСТВА ПО ЭКОМАРКИРОВКЕ РЫБЫ И РЫБОПРОДУКТОВ  
РЫБНОГО ПРОМЫСЛА ВО ВНУТРЕННИХ ВОДАХ**

Рим, 25–27 мая 2010 года



Копии публикаций ФАО можно получить по  
следующему адресу:  
Sales and Marketing Group  
Office of Knowledge Exchange, Research and Extension  
Food and Agriculture Organization  
of the United Nations  
E-mail: [publications-sales@fao.org](mailto:publications-sales@fao.org)  
Fax: +39 06 57053360

Доклад о работе

КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ ЭКСПЕРТОВ ПО РАЗРАБОТКЕ РУКОВОДСТВА ПО  
ЭКОМАРКИРОВКЕ РЫБЫ И РЫБОПРОДУКТОВ РЫБНОГО ПРОМЫСЛА ВО ВНУТРЕННИХ ВОДАХ

Рим, 25–27 мая 2010 года

Используемые обозначения и представление материала в настоящем информационном продукте не означают выражения какого-либо мнения со стороны Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций относительно правового статуса или уровня развития той или иной страны, территории, города или района, или их властей, или относительно делимитации их границ или рубежей. Упоминание конкретных компаний или продуктов определенных производителей, независимо от того, запатентованы они или нет, не означает, что ФАО одобряет или рекомендует их, отдавая им предпочтение перед другими компаниями или продуктами аналогичного характера, которые в тексте не упоминаются.

Мнения, выраженные в настоящем информационном продукте, являются мнениями автора (авторов) и не обязательно отражают точку зрения ФАО.

ISBN 978-92-5- 406691-8

Все права защищены. ФАО поощряет тиражирование и распространение материалов, содержащихся в настоящем информационном продукте. Разрешается их бесплатное использование в некоммерческих целях по представлению соответствующего запроса. За тиражирование в целях перепродажи или в других коммерческих целях, включая образовательные, может взиматься плата. Заявки на получение разрешения на тиражирование или распространение материалов ФАО, защищенных авторским правом, а также все другие запросы, касающиеся прав и лицензий, следует направлять по электронной почте по адресу: [copyright@fao.org](mailto:copyright@fao.org) или на имя начальника Подотдела издательской политики и поддержки Управления по обмену знаниями, исследованиям и распространению опыта по адресу: Chief, Publishing Policy and Support Branch, Office of Knowledge Exchange, Research and Extension, FAO, Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy.

© ФАО 2010

## **ПОДГОТОВКА НАСТОЯЩЕГО ДОКУМЕНТА**

Настоящий документ представляет собой Доклад по итогам консультативного совещания экспертов по разработке Руководства по экомаркировке рыбы и рыбопродуктов рыбного промысла во внутренних водах, прошедших в Риме с 25 по 27 мая 2010 г. Консультации экспертов были созваны ФАО по просьбе одиннадцатой сессии Подкомитета по торговле рыбой (КРХ:ТР) Комитета ФАО по рыбному хозяйству (КРХ) и одобрены на двадцать восьмой сессии КРХ. КРХ рекомендовал ФАО подготовить Руководство по экомаркировке рыбы и рыбопродуктов рыбного промысла во внутренних водах.

ФАО.

Доклад по итогам консультаций экспертов по разработке Руководства по экомаркировке рыбы и рыбопродуктов рыбного промысла во внутренних водах. Рим, 25–27 мая 2010 года  
*Доклад ФАО по рыбному хозяйству и аквакультуре № 943. Рим, ФАО. 2010. 44 стр.*

## РЕЗЮМЕ

В 2005 г. на двадцать шестой сессии Комитета по рыбному хозяйству (КРХ) было принято Руководство ФАО по экомаркировке рыбы и рыбопродуктов морского промыслового рыболовства, и тогда же было рекомендовано, чтобы ФАО подготовила Международное руководство по экомаркировке рыбы и рыбопродуктов рыбного промысла во внутренних водах. В ответ на это в 2006 г. ФАО созвала консультативное совещание экспертов с целью разработки Международного руководства по экомаркировке рыбы и рыбопродуктов рыбного промысла во внутренних водах. После рассмотрения первоначального проекта Руководства, выработанного в ходе консультативного совещания экспертов в 2006 г., КРХ на своей двадцать седьмой сессии рекомендовал ФАО продолжить работу, связанную с минимальными существенными требованиями и критериями как для морского промыслового рыболовства, так и для рыбного промысла во внутренних водах. В 2008 г. ФАО созвала консультативное совещание экспертов для обсуждения этих вопросов. В 2008 г. в ходе консультативного совещания экспертов было предложено внести изменения в морское Руководство и в проект Руководства по промыслу во внутренних водах, были запрошены дальнейшие разъяснения в отношении определений и охвата Руководства по рыбному промыслу во внутренних водах, в особенности в отношении хозяйств рыбного промысла во внутренних водах, основанных на умножении запасов.

Подкомитет КРХ по торговле рыбой (КРХ:ТР) на своей одиннадцатой сессии рекомендовал созвать консультативное совещание экспертов с целью обсуждения этих вопросов, и КРХ на своей двадцать восьмой сессии согласился с тем, что необходимо проведение дальнейшей работы. Консультативное совещание экспертов по разработке Международного руководства по экомаркировке рыбы и рыбопродуктов рыбного промысла во внутренних водах было создано в Риме 25-27 мая 2010 г.

На консультативном совещании экспертов были рассмотрены Руководство по экомаркировке рыбы и рыбопродуктов морского промыслового рыболовства (редакция 1), принятое на двадцать восьмой сессии КРХ и опубликованное ФАО в 2009 г., доклад консультативного совещания экспертов по вопросу о Руководстве ФАО по экомаркировке в промысловом рыболовстве (2008 г.), доклад консультативного совещания экспертов по разработке Международного руководства по экомаркировке рыбы и рыбопродуктов рыбного промысла во внутренних водах (2006 г.) и справочный документ, подготовленный консультантом ФАО, обобщающий основные положения вышеупомянутых документов.

На консультативном совещании экспертов был пересмотрен и усовершенствован проект Руководства по экомаркировке рыбы и рыбопродуктов рыбного промысла во внутренних водах для рассмотрения на двадцать девятой сессии КРХ. Проект Руководства близко придерживается структуры, языка и концептуального подхода пересмотренного морского Руководства. Многие изменения в проекте Руководства в первую очередь связаны с охватом документа и минимальными существенными требованиями для экомаркировки в рыбном промысле во внутренних водах, в особенности применительно к рыбопромысловым хозяйствам, основанным на умножении запасов. Аквакультура и рыбный промысел на основе умножения запасов, зависящий исключительно от продуктов, происходящих от аквакультуры, были вынесены за сферу действия Руководства.



**СОДЕРЖАНИЕ**

	<b>Page</b>
ОТКРЫТИЕ ЗАСЕДАНИЯ И ПОРЯДОК РАБОТЫ СЕССИИ	1
ИЗЛОЖЕНИЕ ИСТОРИИ ВОПРОСА, ЦЕЛЕЙ И ОЖИДАЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ ЭКСПЕРТОВ	1
ОБСУЖДЕНИЕ СПРАВОЧНОГО ДОКУМЕНТА И ОСТАЮЩИХСЯ НЕРЕШЕННЫМИ ВОПРОСОВ	2
ОХВАТ, ПРИНЦИПЫ, ОБЩИЕ СООБРАЖЕНИЯ И МИНИМАЛЬНЫЕ СУЩЕСТВЕННЫЕ ТРЕБОВАНИЯ И КРИТЕРИИ ДЛЯ ЭКОМАРКИРОВКИ РЫБЫ И РЫБОПРОДУКТОВ РЫБНОГО ПРОМЫСЛА ВО ВНУТРЕННИХ ВОДАХ	4
ПРОЦЕДУРНЫЕ И ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ АСПЕКТЫ ЭКОМАРКИРОВКИ РЫБЫ И РЫБОПРОДУКТОВ РЫБНОГО ПРОМЫСЛА ВО ВНУТРЕННИХ ВОДАХ	6
УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА	7

**ПРИЛОЖЕНИЯ**

A	Повестка дня и расписание	9
B	Список участников	11
C	Вступительное слово помощника Генерального директора ФАО, руководителя Департамента рыбного хозяйства и аквакультуры ФАО г-на Ичиро Номуры	13
D	Резюме изложения существенных положений справочного документа	16
E	Предлагаемое Руководство по экомаркировке рыбы и рыбопродуктов рыбного промысла во внутренних водах	18





## **ОТКРЫТИЕ ЗАСЕДАНИЯ И ПОРЯДОК РАБОТЫ СЕССИИ**

1. Консультативное совещание экспертов по разработке Руководства по экомаркировке рыбы и рыбопродуктов рыбного промысла во внутренних водах состоялось в Риме, Италия, с 25 по 27 мая 2010 г.
2. Список экспертов и других участников приведен в приложении В.
3. Заседание было открыто помощником Генерального директора ФАО, руководителем Департамента рыбного хозяйства и аквакультуры г-ном Ичиро Номурой, который произнес вступительное слово. Текст его вступительного слова приведен в приложении С.
4. Г-н Сена Де Сильва был избран Председателем, а г-жа Нэнси Джитонга – Вице-председателем.
5. Консультативное совещание экспертов приняло повестку дня, приведенную в приложении А.
6. Г-н Рич Линкольн представил основные положения справочного документа, который он подготовил для консультативного совещания экспертов. Резюме приводится в приложении D.

## **ИЗЛОЖЕНИЕ ИСТОРИИ ВОПРОСА, ЦЕЛЕЙ И ОЖИДАЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ ЭКСПЕРТОВ**

7. Это третье по счету консультативное совещание экспертов по вопросам экомаркировки рыбы и рыбопродуктов, связанное с рыбным промыслом во внутренних водах. При принятии Руководства по экомаркировке рыбы и рыбопродуктов морского промыслового рыболовства двадцать шестая сессия Комитета по рыбному хозяйству (КРХ) обратилась к ФАО с просьбой подготовить также Руководство по экомаркировке рыбы и рыбопродуктов рыбного промысла во внутренних водах. С этой целью в 2006 г. было созвано консультативное совещание экспертов. После рассмотрения проекта Руководства по экомаркировке рыбы и рыбопродуктов рыбного промысла во внутренних водах (далее – «проект Руководства по промыслу во внутренних водах»), выработанного к моменту проведения консультативного совещания экспертов в 2006 г., КРХ на своей двадцать седьмой сессии рекомендовал, чтобы ФАО «продолжила работу, связанную с минимальными существенными требованиями и критериями для экомаркировки в рыбном промысле во внутренних водах»<sup>1</sup>.
8. Второе консультативное совещание экспертов, созванное для рассмотрения изменений в морском Руководстве и проекте Руководства по промыслу во внутренних водах, состоявшееся в марте 2008 г.<sup>2</sup>, внесло некоторые предложения по изменениям в проект Руководства по промыслу во внутренних водах. Однако оно не смогло полностью справиться с задачей и рекомендовало предпринять дальнейшую работу.
9. Подкомитет ФАО по торговле рыбой на своей одиннадцатой сессии в 2008 г. согласился с необходимостью предпринять дальнейшую работу над проектом Руководства по промыслу во внутренних водах, и с тем, что он должен включать в себя определения и другие вопросы, связанные с их охватом применительно к рыбопромысловым хозяйствам, основанным на умножении запасов, и уделять внимание вопросу использования интродуцированных видов. Подкомитет согласился на проведение еще одного консультативного совещания экспертов, и это получило одобрение КРХ на его двадцать восьмой сессии в марте 2009 г.

---

<sup>1</sup> Параграф 36, Доклад двадцать седьмой сессии Комитета по рыбному хозяйству. Рим, 5–9 марта 2007 г. Доклад ФАО по рыбному хозяйству и аквакультуре No. 830. Рим, ФАО. 2007. 74 стр.

<sup>2</sup> Доклад консультативного совещания экспертов по вопросу о Руководстве ФАО по экомаркировке в промысловом рыболовстве. Рим, 3–5 марта 2008 г. Доклад ФАО по рыбному хозяйству и аквакультуре No. 864. Рим, ФАО. 2008. 21 стр.

10. В ходе технических консультаций, состоявшихся в феврале 2010 г., был выработан «Пересмотренный проект технического руководства по сертификации в области аквакультуры», который мог бы оказать влияние на обсуждение в ходе этого консультативного совещания экспертов<sup>3</sup>.

11. Консультативное совещание руководствовалось рекомендацией Подкомитета по торговле рыбой КРХ обеспечить, чтобы Руководство по рыбному промыслу во внутренних водах было всеобъемлющим и сопоставимым с морским Руководством. Следуя рекомендациям предыдущего консультативного совещания экспертов, Подкомитета по торговле рыбой КРХ и самого КРХ, Секретариат обобщил для консультативного совещания экспертов то, что необходимо было принять во внимание при завершении работы над Руководством по промыслу во внутренних водах для его последующего рассмотрения КРХ:

- проект Руководства, выработанного к моменту проведения консультативного совещания экспертов в 2006 г., является первичным рабочим текстом Руководства, который близко придерживается текста морского Руководства 2005 г.<sup>4</sup>;
- изменения в минимальных существенных требованиях для рыбного промысла во внутренних водах, рекомендованные консультативным совещанием экспертов 2008 г.<sup>5</sup>;
- изменения, внесенные в пересмотренное Руководство по морскому промысловому рыболовству, принятые КРХ на его двадцать восьмой сессии в 2009 г., которые могли бы быть актуальны для Руководства по рыбному промыслу во внутренних водах и которые следует включить в целях сообразности с морским Руководством;
- справочный документ, подготовленный для консультативного совещания экспертов (приложение D).

12. Консультативное совещание экспертов провело оценку изменений в Руководстве по экомаркировке в морском промысловом рыболовстве<sup>6</sup>, которые были приняты на двадцать восьмой сессии КРХ, и предложенные консультативным совещанием экспертов по вопросу о Руководстве ФАО по экомаркировке в промысловом рыболовстве (2008 г.) изменения к проекту Руководства по промыслу во внутренних водах. Предложенный в результате проект Руководства по экомаркировке рыбы и рыбопродуктов рыбного промысла во внутренних водах приводится в приложении E.

## **ОБСУЖДЕНИЕ СПРАВОЧНОГО ДОКУМЕНТА И ОСТАЮЩИХСЯ НЕРЕШЕННЫМИ ВОПРОСОВ**

13. Вопросы, поднятые в ходе дискуссии, включают следующее:

- a) На консультативном совещании экспертов был повторен тезис, выдвинутый ранее в ходе консультативных совещаний экспертов в 2006 г. и 2008 г., о том что использование рыболовных средств с расширенными функциональными возможностями является широко распространенным в хозяйствах рыбного промысла во внутренних водах, а также было обсуждено, что используемые на практике методы разнятся от полного отказа от использования рыболовных средств с расширенными

<sup>3</sup> Доклад по итогам технических консультаций по Техническому руководству по сертификации в области аквакультуры. ТС-АС/2010. ФАО, Рим, 15–19 февраля 2010 г.

<sup>4</sup> Доклад консультативного совещания экспертов по вопросу о разработке Международного руководства по экомаркировке рыбы и рыбопродуктов рыбного промысла во внутренних водах. Рим, 23–26 мая 2006 г. Доклад ФАО по рыбному хозяйству и аквакультуре No.804. Рим, ФАО. 2006 г. 30 стр.

<sup>5</sup> Доклад консультативного совещания экспертов по вопросу о Руководстве ФАО по экомаркировке в промысловом рыболовстве. Рим, 3–5 марта 2008 г. Доклад ФАО по рыбному хозяйству и аквакультуре No. 864. Рим, ФАО. 2008 г. 21 стр.

<sup>6</sup> см. Руководство ФАО по экомаркировке рыбы и рыбопродуктов морского промыслового рыболовства (редакция 1) Directives pour l'étiquetage écologique du poisson et des produits des pêches de capture marines (Révision 1). Directrices para el ecoetiquetado de pescado y productos pesqueros de la pesca de captura marina (Revisión 1). Rome, FAO. 2009. 97p.

функциональными возможностями в рыбопромысловых хозяйствах, занимающихся ловом природной рыбы, до в высшей степени контролируемых систем аквакультуры. Консультативное совещание экспертов признало необходимость тщательно определить круг рыбопромысловых хозяйств, имеющих право на экомаркировку, учитывая, помимо прочего, связь между видом деятельности, связанной с умножением запасов, или типом системы производства с целями применяемых мер в отношении «рассматриваемых запасов». Консультативное совещание экспертов пришло к заключению, что рыбные хозяйства на основе культивирования (РХК), в частности, те рыбопромысловые хозяйства, которые поддерживают свою деятельность исключительно за счет посадки рыбы (т.е. без применения каких-либо мер, направленных на поддержание компонентов естественного размножения и потенциала «рассматриваемых запасов»), явно отличаются от программ по умножению запасов и должны быть вынесены за рамки этого проекта Руководства по промыслу во внутренних водах.

- b) На консультативном совещании экспертов было отмечено, что РХК становится все более важным видом деятельности по производству рыбных продуктов питания, в частности, в развивающихся странах. РХК в развивающихся странах является привлекательным для многих правительств, поскольку он связан с низкими капиталовложениями и предполагает использование малых водоемов для вторичных целей производства рыбных продуктов питания, зачастую регулируемого в режиме совместного управления. Некоторые виды деятельности в РХК граничат или попадают в область аквакультуры. Консультативное совещание экспертов рекомендовало, чтобы было разработано или использовано какое-то другое руководство для сертифицирования позитивного опыта управления РХК, для чего можно было бы либо использовать разрабатываемое Руководство по сертификации в области аквакультуры, либо создать отдельный набор руководящих принципов по сертификации для этой категории рыбопромысловых хозяйств, основанных на умножении запасов.
- c) На консультативном совещании экспертов были отмечены особые проблемы, которые могут возникнуть при проведении оценки многих хозяйств рыбного промысла во внутренних водах в соответствии с минимальными существенными требованиями ввиду дефицита данных. Были обсуждены потенциальные опасения, что возможны значительные сложности при проведении оценки многих мелких и имеющих дефицит данных хозяйств рыбного промысла во внутренних водах в соответствии с минимальными существенными требованиями в рамках Руководства по экомаркировке в рыбном промысле во внутренних водах, если воспринимать эти требования как подразумевающие, что интенсивный сбор данных и тщательно разработанные системы управления необходимы в качестве доказательств устойчивой производительности. На консультативном совещании экспертов было отмечено, что хотя на практике некоторые данные и информация необходимы для оценки эффективности менеджмента любого рыбопромыслового хозяйства, такие данные не обязательно должны быть обширными и содержащими многие тонкости, т.к. количество и качество необходимой информации зависит от интенсивности рыбного промысла данного хозяйства и связанных с этим опасений в отношении влияния на рассматриваемые запасы и экосистему. На консультативном совещании экспертов было подтверждено, что существует разнообразный полезный инструментарий для проведения оценки менее интенсивных, мелких рыбопромысловых хозяйств, который можно использовать для оценки результатов деятельности, включая подход к оценке на основе имеющихся рисков. В то же время на консультативном совещании экспертов было отмечено, что совершенствование сбора данных, мониторинга, надзора, контроля, а также принуждение к выполнению требований важны для повышения устойчивой производительности многих хозяйств рыбного промысла во внутренних водах, а также их способности успешно участвовать в программах по экомаркировке. В развивающихся странах и странах с переходной экономикой необходимо наращивание потенциала для внедрения таких усовершенствований в менеджменте рыбного промысла.

На консультативном совещании экспертов были обсуждены потенциальные схожести и отличия между проектом Руководства по промыслу во внутренних водах и проектом Технического руководства по сертификации в области аквакультуры. Характерное различие между ними состоит в том, что первое относится к экомаркировке, предназначенной для того, чтобы содействовать устойчивому ведению улова видов, размножающихся естественным путем в водных экосистемах, в то время как последнее относится к сертификации фермерских систем для водных организмов. Области минимальных существенных требований отличаются в этих Руководствах. Например, «рассматриваемые запасы» в проекте Руководства по промыслу во внутренних водах не имеют отношения к аквакультуре, тогда как в проекте Руководства в области аквакультуры на момент проведения данного консультативного совещания экспертов определены минимальные существенные требования в области охраны здоровья животных и обеспечения надлежащих условий их содержания, безопасности продуктов питания, а также социально-экономические аспекты, которые не содержатся в Руководстве по рыбному промыслу во внутренних водах. Хотя оба Руководства в какой-то мере преследуют общую цель избежать или держать под контролем отрицательное воздействие на водную окружающую среду, и в подтверждение этого каждое из них содержит ссылку на статью 9 Кодекса ведения ответственного рыболовства, соответственные рамки этих двух Руководств достаточно отличаются. В результате степень возможной сопоставимости этих Руководств, соответственно по экомаркировке и сертификации, практически ограничена. Консультативное совещание экспертов использовало определение аквакультуры, содержащееся в последней версии проекта Руководства в области аквакультуры.

14. Ввиду особых характеристик и сложностей рыбного промысла во внутренних водах, консультативное совещание экспертов сочло целесообразным включить в документ «Введение», которое уделяет основное внимание этим аспектам и послужит началом для использования этого проекта Руководства по промыслу во внутренних водах.

## **ОХВАТ, ПРИНЦИПЫ, ОБЩИЕ СООБРАЖЕНИЯ И МИНИМАЛЬНЫЕ СУЩЕСТВЕННЫЕ ТРЕБОВАНИЯ И КРИТЕРИИ ДЛЯ ЭКОМАРКИРОВКИ РЫБЫ И РЫБОПРОДУКТОВ РЫБНОГО ПРОМЫСЛА ВО ВНУТРЕННИХ ВОДАХ**

15. Консультативное совещание экспертов одобрило и высоко оценило работу консультативных совещаний экспертов 2006 г. и 2008 г. Ниже приводятся детали, касающиеся изменений к охвату, принципам, общим соображениям и минимальным существенным требованиям и критериям для экомаркировки рыбы и рыбопродуктов рыбного промысла во внутренних водах.

### Общие соображения

16. Консультативное совещание экспертов согласилось с выводом консультативного совещания экспертов 2006 г. о том, что не существует региональных организаций по регулированию рыбного хозяйства (РФМО) для большинства хозяйств рыбного промысла во внутренних водах. По этой причине консультативное совещание экспертов согласилось употреблять во всем тексте Руководства более широкий термин «региональный орган по рыбному хозяйству» (РОРХ) и формулировки, предложенные КРХ-ТР, включающие соответствующие региональные комиссии и другие организации, которые обратились в РФМО, а также в органы, имеющие чисто консультативные функции.

### Термины и определения

17. Следующие термины были добавлены, и их определение дается в проекте Руководства по промыслу во внутренних водах (приложение E):

- Аквакультура<sup>7</sup>;
- Компонент естественного размножения.

18. Следующие термины были изменены, и их определение дается в проекте Руководства по промыслу во внутренних водах (приложение E):

- Рыбопромысловые хозяйства, основанные на умножении запасов;
- Хозяйства рыбного промысла во внутренних водах;
- Посадка рыбы.

19. На консультативном совещании экспертов было отмечено, что РХК определяется как рыбопромысловые хозяйства, основанные на умножении запасов, которые поддерживают свою деятельность исключительно за счет посадки биоматериала, происходящего от систем аквакультуры. Поскольку хозяйства РХК представляют собой подгруппу рыбопромысловых хозяйств, основанных на умножении запасов, и было определено, что они должны оставаться за рамками Руководства, этот термин был удален из всех разделов проекта Руководства по промыслу во внутренних водах.

#### Минимальные существенные требования и критерии

20. Консультативное совещание экспертов провело обзор и одобрило большинство изменений, принятых в морском Руководстве, а также тех изменений, которые были предложены для рыбного промысла во внутренних водах на консультативном совещании экспертов 2008 г.

21. В отношении рыбопромысловых хозяйств, обладающих недостаточными общепринятыми данными, касающимися рыбного промысла, или не имеющих таких данных, консультативное совещание экспертов ввело расширенные ссылки на соответствующие традиционный, принятый у рыболовов или общинный подходы к управлению, мониторингу, надзору, контролю, а также принуждению к выполнению требований, при условии, что их действенность может быть объективно проверена (пункт 29.5).

22. Консультативное совещание экспертов пришло к согласию, что система управления рыбным промыслом, если речь идет о рыбопромысловых хозяйствах, основанных на умножении запасов, должна принимать во внимание следующее:

- Биоматериал для посадки, происходящий от систем аквакультуры, должен отвечать соответствующим положениям статьи 9 Кодекса ведения ответственного рыболовства (пункты 29.7, 30d);
- Должны поддерживаться естественные процессы производства и должно быть минимизировано отрицательное воздействие на структуру и функционирование экосистемы (пункт 29.8).

23. На консультативном совещании экспертов было отмечено, что Руководство по сертификации в области аквакультуры разрабатывается в настоящее время ФАО и что по данному Руководству после его согласования потребуются дополнительные консультации в отношении рыбопромысловых хозяйств, основанных на умножении запасов.

24. В отношении интродукции видов консультативное совещание экспертов признало, что могут быть такие обстоятельства, когда страны с истощенной фауной внутренних водоемов или с модифицированными водными экосистемами могут выразить желание интродуцировать новые виды в целях увеличения производства и прибыльности в этих районах. Консультативное совещание экспертов 2006 г. Выразило мнение, что если такая интродукция придерживается международных руководящих принципов и оценок существующих рисков, то задействованные рыбопромысловые хозяйства должны быть допущены к экомаркировке. Однако консультативное совещание экспертов 2008 г. и текущее совещание сошлись во

---

<sup>7</sup>Как определено в проекте Технического руководства в области аквакультуры. См. примечание 3.

мнении, что применение руководящих принципов, оценка существующих рисков и последующие мониторинг и принуждение к выполнению требований не позволяли в достаточной степени обеспечить адекватную защиту водных экосистем. Поэтому консультативное совещание экспертов пришло к мнению, что вопрос о новых интродукциях должен оставаться за рамками Руководства (пункт 30a).

25. Качество биоматериала для посадки, применяемого в рыбопромысловых хозяйствах, основанных на умножении запасов, либо в РХК, главным образом определяется свойствами, необходимыми для выживания в естественной природной среде, а не свойствами, характерными для аквакультуры (например, быстрый рост и продолжительный зрелый возраст). На консультативном совещании экспертов 2006 г. было отмечено, что приспособленность к жизни в естественной природной среде является важным фактором для многих видов деятельности, связанных с посадкой рыбы. В ходе консультативного совещания экспертов были отмечены трудности, связанные с обеспечением приспособленности к жизни в естественной природной среде, и что возможны другие цели программы по посадке рыбы, нежели обеспечение приспособленности к жизни в естественной природной среде. Консультативное совещание экспертов сошло во мнение, что объекты аквакультуры должны стремиться к тому, чтобы поставлять организмы достаточно высокого качества, с тем чтобы достичь целей программы по посадке рыбы или расширения функциональных возможностей рыбного промысла (пункт 30d).

26. Консультативное совещание экспертов выработало четкие критерии, позволяющие определить, подпадает ли какое-либо рыбное хозяйство, ведущее промысел во внутренних водах, под действие данного Руководства (пункт 30b). Эти критерии в основном касаются поддержания природных процессов в экосистеме и воспроизводства «рассматриваемых запасов», но также учитывают некоторые виды деятельности по расширению функциональных возможностей.

27. В дополнение к этому, консультативное совещание экспертов выразило мнение, что на предыдущих консультативных совещаниях экспертов не было уделено должного внимания минимальным существенным требованиям к рыбопромысловым хозяйствам, основанным на умножении запасов, в особенности в отношении используемого для посадки биоматериала, полученного от природных популяций, и в отношении возможной замены таких популяций накопленным биоматериалом. Деятельность рыбопромысловых хозяйств, основанных на умножении запасов, может частично поддерживаться за счет посадки организмов, выращенных на объектах аквакультуры или изъятых из природных запасов, не относящихся к категории «рассматриваемых запасов». В таких случаях будет необходимо предпринимать такие меры в отношении умножаемых запасов и запасов поддержки, которые обеспечат защиту естественных процессов размножения и помогут избежать перелова (пункты 30c, 30d).

28. Консультативное совещание экспертов признало, что в плане оценки состояния и тенденций запасов, являющихся объектом специализированного промысла, в развивающихся странах существует меньше разработанных методов, чем было бы желательно (пункт 32a). Это же соображение могло бы касаться рыбопромысловых хозяйств, основанных на умножении запасов, где используется смешение организмов, происходящих от аквакультуры, и компонентов естественного размножения, и где важно учитывать соответствующий вклад и тех, и других (пункт 32b).

## **ПРОЦЕДУРНЫЕ И ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ АСПЕКТЫ ЭКОМАРКИРОВКИ РЫБЫ И РЫБОПРОДУКТОВ РЫБНОГО ПРОМЫСЛА ВО ВНУТРЕННИХ ВОДАХ**

29. Консультативное совещание экспертов согласилось с выводом консультативного совещания экспертов 2008 г. о том, что большинство положений, касающихся процедурных и институциональных аспектов, в равной степени применимы к промысловому рыболовству как в море, так и во внутренних водах.

30. Ссылка на сертификацию биоматериала для посадки была расценена как нецелесообразная в настоящее время и была устранена (пункт 101), ввиду того, что на данный момент не существует согласованного на международном уровне руководства по сертификации инкубаториев, и так как рыбопромысловые хозяйства, основанные на умножении запасов и подлежащие сертификации, получили описание.

#### **УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА**

31. Доклад консультативного совещания экспертов, включая предложенный проект Руководства по экомаркировке рыбы и рыбопродуктов рыбного промысла во внутренних водах, был утвержден 27 мая 2010 г.





## ПРИЛОЖЕНИЕ А

### Повестка дня и расписание

*Вторник, 25 мая 2010 г.*

#### Утро

- 08.30–09.15 Прибытие и регистрация  
 09.15–09.45 Приветствие участников г-ном Ичиро Номурой (помощником Генерального директора ФАО, руководителем Департамента рыбного хозяйства и аквакультуры ФАО)  
 Представление участников
- 09.45–10.00 Назначение Председателя и заместителя Председателя совещания
- 10.00–10.15 Принятие повестки дня
- 10.15–10.45 Перерыв на кофе
- 10.45–11.00 Ознакомление с правилами ведения дискуссии в ходе консультативного совещания экспертов
- 11.00–11.30 Презентация справочного документа, подлежащего обсуждению в ходе консультативного совещания экспертов
- 11.30–12.30 Обсуждение справочного документа и остающихся нерешенными вопросов
- 12.30–14.00 Перерыв на обед

#### Вторая половина дня

- 14.00–15.30 Обсуждение справочного документа и остающихся нерешенными вопросов (продолжение)
- 15.30–16.00 Перерыв на кофе
- 16.00–17.30 Обсуждение и составление проекта документа по остающимся нерешенными вопросам – минимальные существенные требования, изменения в морском руководстве.

*Среда, 26 мая 2010 г.*

#### Утро

- 09.00–10.30 Обсуждение и составление проекта документа по остающимся нерешенными вопросам – рыбопромысловые хозяйства, основанные на умножении запасов, и рыбные хозяйства на основе культивирования.
- 10.30–11.00 Перерыв на кофе
- 11.00–12.30 Обсуждение и составление проекта документа по остающимся нерешенными вопросам – рыбопромысловые хозяйства, основанные на умножении запасов, и рыбные хозяйства на основе культивирования (продолжение)
- 12.30–14.00 Перерыв на обед

#### Вторая половина дня

- 14.00–15.30 Обсуждение и составление проекта документа по остающимся нерешенными вопросам – рыбопромысловые хозяйства, основанные на умножении запасов, и рыбные хозяйства на основе культивирования (продолжение)
- 15.30–16.00 Перерыв на кофе
- 16.30–17.30 Обсуждение и составление проекта документа по остающимся нерешенными вопросам – Сопоставимость с сертификацией в области аквакультуры.

**Четверг, 27 мая 2010 г.****Утро**

- 09.00–10.30 Сопоставимость с морским руководством – дополнительные вопросы, подлежащие рассмотрению
- 10.30–11.00 Перерыв на кофе
- 11.00–12.30 Рассмотрение Секретариатом проекта Руководства  
Представление Секретариатом сводного проекта доклада
- 12.30–14.00 Перерыв на обед

**Вторая половина дня**

- 14.00–15.30 Пленарная дискуссия/утверждение окончательного варианта доклада проекта Руководства
- 15.30–16.00 Перерыв на кофе
- 16.00–17.00 Закрытие совещания

**ПРИЛОЖЕНИЕ В****СПИСОК УЧАСТНИКОВ**

Xaypladeth CHOULAMANY  
 Programme Coordinator  
 Fisheries Programme  
 Mekong River Commission  
 PO Box 6101  
 184 Fa Ngoum Road, Unit 18  
 Ben Sithane Neua  
 Sikhottabong  
 Vientiane 01000  
 Lao PDR  
 Tel.: + 856 21 263 263 (x1105)  
 Fax: + 856 21 263 264  
 E-mail: xaypladeth@mrcmekong@org

Sena Susantha DE SILVA  
 Director General  
 Network of Aquaculture Centres in  
 Asia-Pacific  
 Suraswadi Building Department of  
 Fisheries  
 Kasetsart University Campus  
 Ladyao, Jatujak  
 Bangkok 10900  
 Thailand  
 Tel.: + 66 2 561 1728 (x117)  
 Fax: + 66 2 561 1727  
 E-mail: sena.desilva@enaca.org

Nancy GITONGA (Ms)  
 Regional Advisory Committee  
 Coordinator  
 RAC Secretariat, SP-FIF Project  
 African Union  
 Interafrican Bureau for Animal  
 Resources  
 Museum Hill, Westlands Road  
 PO Box 30786  
 00100 Nairobi  
 Kenya  
 Tel.: + 254 20 3674 000  
 Fax: + 254 20 3674 341  
 E-mail: nancy.gitonga@au-ibar.org

Kai LORENZEN  
 Division of Biology  
 Imperial College of London  
 Silwood Park  
 Ascot SL5 0BL  
 United Kingdom  
 Tel.: +44 20 7594 2213  
 Fax: +44 20 7589 2308  
 E-mail: k.lorenzen@imperial.ac.uk

Miguel PETRELLI Junior  
 Universidade do Estado do Amazonas-PG em  
 Direito Ambiental  
 Ed. Professor Samuel  
 Benchimol, 5° A  
 Rua Leonardo Malcher, 1728  
 (Praça XV)  
 69020-170 Manaus (AM)  
 Brazil  
 Tel.: + 55 92 3627 2727  
 E-mail: mpetrerejr@gmail.com

Ramiro Pedro SANCHEZ  
 Director Nacional de Planificación Pesquera  
 Subsecretaría de Pesca y Acuicultura  
 Av. Paseo Colón 982  
 Anexo jardín-Edificio Pesca  
 C1063ACW Buenos Aires  
 Argentina  
 Tel.: + 5411 4349 2590/2439  
 Fax: + 5411 4349 2321  
 E-mail: rasanc@minagri.gob.ar

**FAO**  
**Viale delle Terme di Caracalla**  
**00153 Rome, Italy**

Ichiro NOMURA  
 Assistant Director-General  
 Fisheries and Aquaculture Department  
 Tel.: +39 06 570 56423  
 Fax: +39 06 570 53605  
 E-mail: ichiro.nomura@fao.org

Kevern COCHRANE  
 Director  
 Resources Use and Conservation  
 Division (FIRX)  
 Tel.: + 39 06 5705 6109  
 Fax: + 39 06 5705 5188  
 E-mail: kevern.cochrane@fao.org

Devin BARTLEY  
 Senior Fishery Resources Officer  
 Marine and Inland Fisheries Service (FIRF)  
 Fisheries and Aquaculture Department  
 Tel.: + 39 06 5705 4376  
 Fax: + 39 06 5705 5188  
 E-mail: devin.bartley@fao.org

Peter MANNING  
 Programme Training Officer  
 FishCode Programme (FIDF)  
 Fisheries and Aquaculture Department  
 Tel.: + 39 06 5705 5860  
 Fax: + 39 06 5705 3605  
 E-mail: peter.manning@fao.org

Angel GUMY  
 Senior Fishery Planning Officer  
 Policy Economics and Institutions Service  
 (FIPI)  
 Fisheries and Aquaculture Department  
 Tel.: + 39 06 5705 6471  
 Fax: + 39 06 5705 6500  
 E-mail: angel.gumy@fao.org

Doris Isabel SOTO (Ms)  
 Senior Fishery Resources Officer  
 Aquaculture Service (FIRA)  
 Fisheries and Aquaculture Department  
 Tel.: + 39 06 5705 6149  
 Fax: + 39 06 5705 3020  
 E-mail: doris.soto@fao.org

Rohana SUBASINGHE  
 Senior Fishery Resources Officer  
 Aquaculture Service (FIRA)  
 Fisheries and Aquaculture Department  
 Tel.: + 39 06 5705 6473  
 Fax: + 39 06 5705 3020  
 E-mail: rohana.subasinghe@fao.org

Sachiko TSUJI (Ms)  
 Senior Fishery Statistician  
 Statistics and Information Service (FIPS)  
 Fisheries and Aquaculture Department  
 Tel.: + 39 06 5705 5318  
 Fax: + 39 06 5705 2476  
 E-mail: sachiko.tsuji@fao.org

John JORGENSEN  
 Fisheries Officer  
 Marine and Inland Fisheries Service (FIRF)  
 Fisheries and Aquaculture Department  
 Tel.: + 39 06 5705 6787  
 Fax: + 39 06 5705 5188  
 E-mail: john.jorgensen@fao.org

Rich LINCOLN  
 Consultant  
 Program Director, State of the Salmon  
 The Wild Salmon Center  
 721 NW Ninth Avenue Suite, 300  
 Portland, OR 97209  
 USA  
 Tel.: + 971 255 5575  
 E-mail: rlincoln@wildsalmoncenter.org

Cristiana FUSCONI (Ms)  
 Clerk  
 Marine and Inland Fisheries Service (FIRF)  
 Fisheries and Aquaculture Department  
 Tel.: + 39 06 5705 3534  
 Fax: + 39 06 5705 5188  
 E-mail: cristiana.fusconi@fao.org

Chiara LUCCI (Ms)  
 Clerk  
 FishCode Programme (FIDF)  
 Fisheries and Aquaculture Department  
 Tel.: + 39 06 5705 2758  
 Fax: + 39 06 5705 3605  
 E-mail: chiara.lucci@fao.org

## ПРИЛОЖЕНИЕ С

### Вступительное слово помощника Генерального директора ФАО, руководителя Департамента рыбного хозяйства и аквакультуры ФАО г-на Ичиро Номуры

Дамы и господа,

Добро пожаловать в Рим и добро пожаловать в ФАО.

Я очень рад, что вы приняли предложение выступить в качестве экспертов на этих консультациях, и хочу поблагодарить Вас за это. Я также хотел бы выразить свою благодарность представляемым вами организациям и правительствам, которые дали согласие на ваше участие.

Это третье по счету консультативное совещание экспертов по вопросам экомаркировки рыбы и рыбопродуктов, связанное с рыбным промыслом во внутренних водах. Хотя некоторые из вас знакомы с историей процесса, позвольте мне кратко осветить историю вопроса для консультативного совещания экспертов этого созыва. В марте 2005 г. двадцать шестая сессия Комитета ФАО по рыбному хозяйству, сокращенно КРХ, приняла Руководство по экомаркировке рыбы и рыбопродуктов морского промыслового рыболовства. Это Руководство было пересмотрено на консультативном совещании экспертов в марте 2008 г. и утверждено КРХ в 2009 г. Морское руководство имеется в вашем распоряжении и будет представлять важную основу для вашей работы в предстоящие дни.

КРХ также рекомендовал, чтобы ФАО подготовила Международное руководство по экомаркировке рыбы и рыбопродуктов рыбного промысла во внутренних водах. Это была просьба, как мне представляется, впервые высказанная одним из наших африканских членов, в частности, ввиду особой важности крупных озер для рыбного промысла во многих африканских странах. Это предложение быстро нашло поддержку среди всех наших членов, так как вполне ясно, что рыбный промысел во внутренних водах имеет большое значение также и для Азии, Северной и Южной Америки и Европы. Поэтому в 2006 г. ФАО провела консультативное совещание экспертов по разработке аналогичного руководства для рыбного промысла во внутренних водах<sup>1</sup>. Впоследствии на своей двадцать седьмой сессии КРХ рекомендовал, чтобы ФАО «чтобы ФАО продолжила работу, связанную с минимальными существенными требованиями и критериями для экомаркировки в рыбном промысле во внутренних водах»<sup>2</sup>. Поэтому консультативное совещание экспертов в марте 2008 г.<sup>3</sup> предприняло усилия для дальнейшего развития работы над Руководством по экомаркировке рыбы и рыбопродуктов рыбного промысла во внутренних водах и предложило некоторые изменения. Однако оно не смогло полностью справиться с задачей и рекомендовало предпринять дальнейшую работу над ними.

Подкомитет ФАО по торговле рыбой на своей одиннадцатой сессии отметил:

---

<sup>1</sup> Доклад консультативного совещания экспертов по вопросу о разработке Международного руководства по экомаркировке рыбы и рыбопродуктов рыбного промысла во внутренних водах. Рим, 23–26 мая 2006 г. Доклад ФАО по рыбному хозяйству и аквакультуре No.804. Рим, ФАО. 2006 г. 30 стр.  
<ftp://ftp.fao.org/docrep/fao/009/a0741e/a0741e00.pdf>

<sup>2</sup> Параграф 36, Доклад двадцать седьмой сессии Комитета по рыбному хозяйству. Рим, 5–9 марта 2007 г. Доклад ФАО по рыбному хозяйству и аквакультуре No. 830. Рим, ФАО. 2007 г. 74 стр.

<sup>3</sup> Доклад консультативного совещания экспертов по вопросу о Руководстве ФАО по экомаркировке в промысловом рыболовстве. Рим, 3–5 марта 2008 г. Доклад ФАО по рыбному хозяйству и аквакультуре No. 864. Рим, ФАО. 2008 г. 21 стр.

*Члены отметили неразрывную связь между аквакультурой и рыбным промыслом и необходимость принимать во внимание многие рыбопромысловые хозяйства и операции на стыке между ними. Было достигнуто согласие в вопросе о необходимости предпринять дальнейшую работу над проектом Руководства для рыбного промысла во внутренних водах, включая определения и другие вопросы, связанные с охватом Руководства, применительно к умножению рыбных запасов. Комитет согласился на проведение еще одного консультативного совещания экспертов. В связи с этим было также достигнуто соглашение о необходимости включить критерии, применяемые к интродукции видов, включая учет перемещения коренных видов в результате интродукции новых видов.*

В феврале 2010 г. в ходе технических консультаций был выработан «Пересмотренный проект технического руководства по сертификации в области аквакультуры». Процедуры, ведущие к утверждению этого Руководства КРХ, еще должны быть завершены, но документ предоставляется в ваше распоряжение по причине его значимости для некоторых аспектов рыбного промысла во внутренних водах.

КРХ на своей двадцать восьмой сессии в марте 2009 г. «согласился с тем, что должна быть проделана дополнительная работа в отношении Руководства»<sup>4</sup>. Вот почему вы собрались сегодня здесь. Проект Руководства 2006 г. и изменения, предложенные к настоящему моменту, вместе с другой соответствующей документацией предоставлены в ваше распоряжение и также послужат важной основой для ваших обсуждений.

Временами дебаты, касающиеся экомаркировки, вызывали разногласия в оценках и концентрировались на четырех областях, вызывающих озабоченность и перечисленных ниже:

- Опасение, что схемы экомаркировки используются или могут быть использованы в качестве новых форм препятствий для торговли;
- Научная база стандартов и критериев сертификации;
- Потенциальные сложности для развивающихся стран, связанные с участием в таких схемах, в особенности для мелких производителей в этих странах;
- Возможная путаница среди торговцев и потребителей, которая может происходить от использования множества разнообразных и разнотипных маркировочных знаков продукции, которые сами связаны с различными критериями и стандартами.

Учитывая появление на рынке большого разнообразия маркировочных схем, стандартов обеспечения корпоративной устойчивости, а также покупательских гидов экологических неправительственных организаций, члены ФАО признали преимущества, которые предоставляет согласованный на международном уровне набор руководящих принципов для устранения некоторых перечисленных озабоченностей.

Принимая руководящие принципы, КРХ принял во внимание особые обстоятельства, условия и озабоченности, применимые к развивающимся странам и странам с переходной экономикой, которые потребовали время, финансовую и техническую помощь, чтобы разработать и поддерживать соответствующие механизмы управления рыбопромысловыми хозяйствами, с тем чтобы они могли участвовать в добровольных схемах экомаркировки и извлекать из них пользу. КРХ также согласился с тем, что может быть необходима прямая поддержка в связи с зачастую высокой стоимостью аккредитации и сертификации.

Хотя я полагаю, многие из вас знакомы с правилами и процедурами ФАО, тем не менее я хотел бы внести ясность относительно вашей роли в этом консультативном совещании экспертов, в котором вы участвуете в личном качестве, а не как представители своего правительства или

<sup>4</sup> Параграф 28, Доклад двадцать восьмой сессии Комитета по рыбному хозяйству. Рим, 2–6 марта 2009 г. Доклад ФАО по рыболовству и аквакультуре No. 902. Рим, ФАО.2009 г. 64 стр.

организации. Не существует разницы в статусе между теми из вас, кто работает с правительством, и теми, кто работает с частными неправительственными учреждениями.

Ваша задача на предстоящие три дня – выработать рекомендации для Департамента рыбного хозяйства и аквакультуры ФАО и следующей сессии КРХ в 2011 г. относительно возможного содержания Руководства по экомаркировке рыбы и рыбопродуктов рыбного промысла во внутренних водах. Тут я должен упомянуть, что, учитывая схожести между морским рыбным промыслом и рыбным промыслом во внутренних водах, многие положения процедуры, касающиеся аккредитации и сертификации, содержащиеся в Руководстве по экомаркировке в морском промысловом рыболовстве, должны в равной степени быть применимы к рыбному промыслу во внутренних водах. Однако в ходе более ранних консультаций было отмечено, что значительная доля производства продукции имеет основой расширение функциональных возможностей хозяйств рыбного промысла во внутренних водах за счет программ аквакультуры по посадке рыбы и за счет изменения среды обитания. Поэтому ваша задача, вероятно, будет состоять в том, чтобы идентифицировать специфические характерные черты устойчивости хозяйств рыбного промысла во внутренних водах, которые служат основанием для внесения изменений в минимальные существенные требования и критерии для экомаркировки в рыбном промысле во внутренних водах, и определить, какие хозяйства рыбного промысла во внутренних водах соответствуют рамкам этого Руководства.

Я желаю вам плодотворных дискуссий в течение предстоящих дней и с интересом жду результатов вашей работы. В заключение я должен упомянуть, что доклад вашего консультативного совещания будет опубликован ФАО и будет также доступен на нашей домашней странице.

Я надеюсь, что ваше пребывание в Риме будет приятным, несмотря на весь объем предстоящей работы.

Большое спасибо за внимание.



## ПРИЛОЖЕНИЕ D

### Резюме изложения существенных положений справочного документа, представленное г-ном Ричем Линкольном

1. Рыбные хозяйства на основе культивирования (РХК), поддерживают свою деятельность исключительно за счет посадки биоматериала, происходящего от систем аквакультуры. Обычно они преследуют цель максимальной утилизации, не стремясь поддерживать целевую популяцию на определенном оптимальном уровне, связанном с биологически обоснованной биомассой или требованием плотности популяции для самоподдержания, естественного размножения, как, например, максимальный стабильный улов (МСУ). На консультативном совещании экспертов 2006 г. было отмечено, что хозяйства РХК представляют собой особый случай - отличный от других рыбопромысловых хозяйств, оцениваемых в соответствии либо с руководством по морскому рыболовству, либо руководством по рыбному промыслу во внутренних водах: *устойчивое развитие видов, являющихся объектом специализированного лова («рассматриваемые запасы») не будет являться объектом внимания или целью экомаркировки*. Поскольку в проекте руководства по промыслу во внутренних водах 2006 г. даются такое определение и контекст для РХК, таким рыбопромысловым хозяйствам присущи черты, в большей степени сопряженные с аквакультурой, спектр производства которых разнится от лова природной рыбы до в высшей степени контролируемых систем аквакультуры. Были предусмотрены некоторые опции для рассмотрения РХК в преломлении к данному руководству.
2. Оценка для целей экомаркировки рыночно разноплановых видов рыбопромысловых хозяйств (напр., хозяйств на основе культивирования в сравнении с другими типами рыбопромысловых хозяйств), которые имеют весьма отличающиеся минимальные существенные требования, потенциально может создать неравные требования к производственным показателям среди производителей и связанные с ними конкурентные экономические преимущества и недостатки в контексте экомаркировки и, соответственно, доступа на рынок и извлечения прибыли.
3. Рыбопромысловое руководство должно иметь определенные критерии охвата, связанные с различными свойствами рыбопромысловых хозяйств, основанных на умножении запасов, - были приведены примеры возможных критериев, которые относятся к таким элементам как естественное воспроизводство компонентов рыбного запаса, географическое происхождение и история запасаемых видов, использование рыболовных средств с расширенными функциональными возможностями для избежания применения вынужденных мер по регулированию улова, а также примеры того, приводят ли изменения среды обитания, связанные с использованием рыболовных средств с расширенными функциональными возможностями, к серьезному или необратимому ущербу.
4. Что касается возможной соотносимости проекта руководства по экомаркировке в рыбном промысле во внутренних водах и проекта руководства по сертификации в области аквакультуры, целый ряд присущих им различий в плане охвата между этими соответствующими руководствами делает затруднительным их полноценный обзор и сравнение. Наиболее значимый аспект руководства по аквакультуре, который мог бы содействовать завершению работы над руководством по промыслу во внутренних водах, - это определение аквакультуры, содержащееся в последнем.
5. Ранее высказывались опасения, что схемы экомаркировки могут создать препятствия для торговли для развивающихся стран и стран с переходной экономикой, т.к. осуществление сертификации может вызывать сложности ввиду дефицита данных, типичного для рыбопромысловых хозяйств на территории этих стран. В то же время партнеры выразили

озабоченность в связи с тем, что ненадлежащая экомаркировка может оказать отрицательное воздействие на устойчивое развитие ресурсов, в противовес их целям, за счет установления различных требований к производительности, в зависимости от местоположения, размера и статуса развития каждого конкретного рыбопромыслового хозяйства. Наиболее практичное решение этих комбинированных проблем – использовать общий стандарт в отношении производительности при оценке всех рыбопромысловых хозяйств, но в то же время допускать более гибкие подходы к оценке рыбопромысловых хозяйств с дефицитом данных, используя различные виды информации и инструментария, с помощью которых оценивать возможность достижения данного стандарта. Были представлены примеры инкорпорирования гибких концепций проведения оценки в существующем морском руководстве и в проекте руководства по промыслу во внутренних водах. Также предпринимаются дополнительные усилия по разработке инструментария для проведения оценки рыбопромысловых хозяйств, испытывающих дефицит данных. Они включают в себя реализуемую ФАО инициативу по разработке руководящих принципов для проведения оценки рыбопромысловых хозяйств с дефицитом данных, а также экспериментальные подходы к оценке, используемые в нынешних схемах экомаркировки.

## ПРИЛОЖЕНИЕ Е

### ПРЕДЛАГАЕМОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКОМАРКИРОВКЕ РЫБЫ И РЫБОПРОДУКТОВ РЫБНОГО ПРОМЫСЛА ВО ВНУТРЕННИХ ВОДАХ<sup>1</sup>

#### ВВЕДЕНИЕ

- i. Рыбные промыслы во внутренних водах долгое время представляли собой важный источник продуктов питания и экономических возможностей. Они характеризуются широким разнообразием видов рыбы, рыболовного инвентаря, окружающей среды, в которой они функционируют, а также неоднородным в социальном и культурном плане обществом, в котором они ведут свою деятельность. Часто хозяйства рыбного промысла во внутренних водах дают значительную продукцию, увеличению которой способствуют факторы производства, связанные с аквакультурой, или изменение среды обитания. Хозяйства рыбного промысла во внутренних водах существуют в природных водоемах, таких как ручьи, реки, болота, озера и внутриматериковые моря, временных водоемах, например, поймах, сезонных водоемах, а также в созданных человеком или измененных средах обитания, таких как ирригационные системы, рисовые чеки, резервуары и огражденные природные водоемы. Рыболовное техническое оснащение также разнится от небольших ручных сетей до траулеров промышленного масштаба, используемых во внутриматериковых морях. В сумме хозяйства рыбного промысла во внутренних водах могут быть крупными поставщиками продовольствия и источниками доходов, даже хотя на уровне индивидуальных рыболовов они не могут быть значительными источниками благосостояния. Часто хозяйства рыбного промысла во внутренних водах являются важным источником продуктов питания и пищевой безопасности для многих сельских и отдаленных районов. Во многих из этих районов мониторинг и предоставление докладов затруднительны или их нет вовсе, и меры по обеспечению жизнедеятельности рыбопромыслового хозяйства весьма обширны, включая системы государственного, коллективного и совместного управления.
- ii. Жизненно важный аспект устойчивого развития хозяйств рыбного промысла во внутренних водах заключается в том, что на производстве рыбы и других водных организмов из внутренних водоемов зачастую глубоко сказываются особенности их улавливания и значительное антропогенное воздействие, которые могут отрицательно воздействовать на устойчивое развитие. Породы рыбы, обитающие во внутренних водоемах, были определены как в наибольшей степени находящаяся под угрозой исчезновения группа позвоночных, используемых людьми. Часто наиболее значительные виды воздействия, как, например, борьба за водные ресурсы, восстановление почвы, возведение плотин для производства электроэнергии и водоснабжения, загрязнение, эвтрофикация и изменение климата, возникают вне данного сектора. В хозяйствах рыбного промысла во внутренних водах управляющие и рыболовы могут не иметь возможности в достаточной степени контролировать основные факторы, определяющие производительность ресурсов данных хозяйств.
- iii. Хотя менеджмент рыбного промысла во внутренних водах сам по себе не может предотвратить такого рода воздействие, признание того, что схемы экомаркировки способствуют устойчивой производительности, может стать важным стимулом для защиты внутриматериковых водных экосистем от внешнего воздействия.

---

<sup>1</sup> Изменения и дополнения к предлагаемому руководству по экомаркировке рыбы и рыбопродуктов рыбного промысла во внутренних водах, выработанным консультативным совещанием экспертов по рыбному промыслу во внутренних водах 2006 г., выделены красным цветом.

- iv. Приведенное ниже Руководство следует рассматривать в контексте вышеуказанных характеристик хозяйств рыбного промысла во внутренних водах и сохранения внутриматериковых водных экосистем.

## ОХВАТ

1. Данное Руководство применимо к схемам экомаркировки, предназначенным для сертификации и разработки маркировки продукции, производимой управляемыми должным образом хозяйствами рыбного промысла во внутренних водах и уделяет большое внимание вопросам, связанным с устойчивым использованием рыбных ресурсов.

## ПРИНЦИПЫ

2. К схемам экомаркировки продукции хозяйств рыбного промысла во внутренних водах должны применяться следующие принципы:

Они должны:

- 2.1a Находиться в соответствии с Кодексом ведения ответственного рыболовства ФАО, Конвенцией о биологическом разнообразии, Рамсарской конвенцией о водно-болотных угодьях, правилами Всемирной торговой организации (ВТО) и другими соответствующими международными документами.
- 2.1b Учитывать имеющиеся отношения к ведению рыбного промысла во внутренних водах положения Конвенции ООН по морскому праву 1982 г. и Соглашения об осуществлении тех положений Конвенции ООН по морскому праву от 10 декабря 1982 г., которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб.
- 2.2 Признать суверенные права государств и отвечать требованиям всех соответствующих законов и нормативно-правовых актов.
- 2.3 Быть добровольными и учитывать рыночные механизмы.
- 2.4 Быть транспарентными, что должно подразумевать сбалансированное и справедливое участие всех заинтересованных сторон.
- 2.5 Быть недискриминационными, не создавать ненужных преград для торговли и предоставлять возможность для справедливой торговли и конкуренции<sup>2</sup>.
- 2.6 Предоставлять возможность выхода на международные рынки<sup>3</sup>.
- 2.7 Устанавливать четкую систему отчетности для владельцев схем и органов по сертификации в соответствии с международными стандартами.
- 2.8 Предусматривать надежные независимые процедуры аудита и проверки.
- 2.9 Считаться равноценными в случае соответствия настоящему Руководству.
- 2.10 Основываться на самых передовых имеющихся научных данных, также учитывая традиционные знания о ресурсах, при условии, что их достоверность может быть объективно проверена.
- 2.11 Быть практичными, осуществимыми и поддающимися проверке.
- 2.12 Обеспечивать, чтобы маркировка содержала правдивую информацию.
- 2.13 Обеспечивать ясность.
- 2.14 Основываться, как минимум, на минимальных существенных требованиях, критериях и процедурах, изложенных в настоящем Руководстве.

3. Принцип транспарентности должен быть применим ко всем аспектам схемы экомаркировки, включая ее организационную структуру и финансовые процедуры.

<sup>2</sup> В соответствии с Соглашением ВТО по техническим барьерам в торговле

<sup>3</sup> См. Кодекс ведения ответственного рыболовства, п.11.2

## ОБЩИЕ СООБРАЖЕНИЯ

4. В схемах экомаркировки должно быть учтено, что принципы, минимальные существенные требования, критерии и процедуры, изложенные в данном документе, будут в равной степени применимы к индустриально развитым, развивающимся странам и странам с переходной экономикой.

5. Принимая во внимание, что схемы экомаркировки имеют отношение к управлению рыбопромысловыми хозяйствами, а также правам и обязанностям государств<sup>4</sup>, признается, что участие государств в схемах экомаркировки является желательным и должно поощряться. Также признается, что государства и, в соответствующих случаях, региональные органы по рыбному хозяйству (РОРХ), **(включая региональные организации по регулированию рыбного промысла), соответствующие региональные комиссии или другие организации или структуры** могут разрабатывать схемы экомаркировки, следуя положениям настоящего Руководства. Схемы экомаркировки должны в полной мере учитывать рекомендации и советы государств, и, в соответствующих случаях, **РОРХ, соответствующих региональных комиссий или других организаций или структур, а также ФАО.**

6. В соответствии со статьей 5 Кодекса ведения ответственного рыболовства, и признавая, что все страны должны иметь равные возможности, а также ввиду существования особых условий применительно к развивающимся странам и странам с переходной экономикой и их важного вклада в международную торговлю рыбой, признается, что для извлечения пользы от применения схем экомаркировки государства, соответствующие межправительственные и неправительственные организации и финансовые институты должны оказывать финансовое и техническое содействие развивающимся странам и странам с переходной экономикой в разработке и поддержании функционирования соответствующих систем и структур управления рыбным промыслом, которые позволили бы им участвовать в таких схемах. Такое содействие также не должно исключать возможности прямой поддержки в целях покрытия зачастую высоких расходов на аккредитацию и сертификацию. Агентства в поддержку развития и учреждения-доноры призваны оказать поддержку ФАО в целях облегчения оказания финансового и технического содействия развивающимся странам и странам с переходной экономикой.

## ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

7. Для целей настоящего Международного руководства используются следующие термины и определения.

### Аккредитация

8. Процедура, посредством которой компетентный орган дает официальное заключение о том, что соответствующая организация или лицо обладает компетенцией для ведения определенной деятельности.

*(На основе Руководства 2:1996 ИСО/МЭК, пункт 12.11)*

### Аккредитационный орган

9. Орган, который осуществляет управление системой аккредитации и выдает аккредитацию.

*(На основе Руководства 2 ИСО, пункт 17.2)*

---

<sup>4</sup> В настоящем Руководстве упоминание «государств» относится и к Европейскому Сообществу, в том, что касается вопросов, относящихся к его компетенции.

### Система аккредитации

10. Система, имеющая свои собственные правила процедуры и управления для осуществления процесса аккредитации

11. Примечание – Аккредитация сертификационных органов, как правило, предоставляется после успешного проведения их оценки, с последующим осуществлением надлежащего надзора.

*(На основе Руководства 2 ИСО, пункт 17.1)*

### Структура

12. Коллективный механизм, разработанный двумя или более сторонами, будь то правительственные, неправительственные или частные учреждения.

### Аудит

13а. Функционально независимая проверка, систематически проводимая с целью определения соответствия осуществляемой деятельности и ее результатов поставленным целям.

*(На основе Кодекса Алиментариус, Принципы сертификации и инспекции импортируемых и экспортируемых продуктов питания, САС/GL 20)*

### Аквакультура:

**13b** Выращивание водных организмов, предусматривающее вмешательство в процесс разведения с целью увеличения объемов производимой продукции, при наличии индивидуальной или корпоративной собственности на культивируемую популяцию.

### Сертификация

14. Процедура, посредством которой третья сторона дает письменную или эквивалентную гарантию, что какая-либо продукция, процесс или услуга соответствует указанным требованиям. В случае необходимости сертификация может проводиться на основе ряда мероприятий по контролю, которые могут включать проведение непрерывного контроля производственной цепочки.

*(На основе Руководства 2 ИСО, пункт 15.1.2 и Принципов сертификации и инспекции импортируемых и экспортируемых продуктов питания, САС/GL 20)*

### Орган по сертификации

15. Компетентный и признанный орган, который осуществляет сертификацию. Орган по сертификации может осуществлять надзор за деятельностью по сертификации, осуществляемой от его имени другими органами.

*(На основе Руководства 2 ИСО, пункт 15.2)*

### Система контроля и учета

16. Набор мер, позволяющий гарантировать, что продукция, выпущенная на рынок и имеющая экомаркировочный логотип, действительно поставлена соответствующим сертифицированным рыбопромысловым хозяйством. Соответственно, эти меры должны обеспечивать возможность отслеживания/отслеживаемость продукции по всей цепочке переработки, распределения и сбыта, а также возможность отслеживания документации (и контроль количества соответствующей продукции).

### Жалоба

17. Несогласие какого-либо лица или органа с решением, касающимся аккредитации, отмены аккредитации, сертификации или отмены сертификации.

Оценка соответствия

18. Любая деятельность по определению, прямым или косвенным образом, соблюдения соответствующих требований.

19. Примечания: Типичными примерами деятельности по оценке соответствия являются взятие образцов, тестирование и контроль; оценка, проверка и гарантирование соответствия (наличие декларации поставщика, сертификации); регистрация, аккредитация и утверждение, а также различные сочетания этих мер.

(Руководство 2 ИСО, пункт 12.2)

Рыбный промысел на основе культивирования

~~19b. Рыбопромысловые хозяйства, которые поддерживают свою деятельность исключительно за счет посадки биоматериала, происходящего от систем аквакультуры.~~

Решение

20. Любое постановление органа или структуры по аккредитации или сертификации, касающееся прав и обязанностей какого-либо лица или органа.

Схема экомаркировки

21. Схемы экомаркировки позволяют рыбопродукту иметь отличительный логотип или содержать формулировку, которые удостоверяют, что улов рыбы был произведен в соответствии со стандартами сохранения природы и устойчивого развития. Этот логотип или формулировка предназначены для того, чтобы обеспечить принятие осознанного решения покупателем, чей выбор может зависеть от стремления поддерживать и стимулировать устойчивое использование рыбных ресурсов.

Рыбопромысловые хозяйства, основанные на умножении запасов

21b. Рыбопромысловые хозяйства, поддерживаемые за счет деятельности, направленной на пополнение и поддержание популяции одного или более водных организмов, и повышающие общий объем производства или производства отдельных элементов рыбного промысла сверх уровня, обусловленного естественными природными процессами. ~~Умножение запасов **О**но может осуществляться за счет посадки биоматериала, происходящего от систем аквакультуры, перемещений из естественной природной среды и изменения среды обитания.~~

Рыбный промысел во внутренних водах

21c. ~~Изъятие рыбы и других водных организмов из хозяйств рыбного промысла во внутренних водах, природных или основанных на умножении запасов, но исключая аквакультуру.~~ Промысел живых водных организмов из природных или созданных человеком внутренних водоемов, но исключая объекты аквакультуры.

Интродуцированные виды (инородные виды)<sup>5</sup>

21d. Виды, ~~(включая родственные породы или разновидности)~~ которые намеренно или случайно переносятся и выпускаются людьми в среду, которая не является их естественным ареалом.

Компонент рыбных запасов, размножающийся естественным путем

21e. В рыбопромысловых хозяйствах, расширяющих производительность за счет посадки рыбы, этот компонент всего запаса поддерживается за счет естественного размножения. Этот компонент может включать организмы, полученные путем естественного размножения заселенной рыбы.

---

<sup>5</sup> Взято с изменениями из ст.8(h) Конвенции о биологическом разнообразии.

### Стандарт по сертификации

22. Документ, утвержденный признанной организацией или структурой и содержащий предназначенные для общего и многократного использования правила, руководящие принципы или характеристики применительно к товарам или связанным с ними процессам и методам производства, соблюдение которых не является обязательным по правилам международной торговли. Он может также содержать или целиком быть посвящен требованиям к терминологии, обозначениям, упаковке, маркировке и этикетированию в той степени, в которой они применимы к товару, процессу или методу производства.

*(На основе Соглашения ТБТ, приложение 1, пункт 2)*

В данном Руководстве, если не оговорено иное, слово «стандарт» относится к стандарту по сертификации. Стандарт по сертификации включает требования, критерии и элементы деятельности в иерархическом порядке. Один или несколько существенных критериев должны быть определены для каждого требования. Для каждого критерия один или несколько элементов деятельности должны быть определены для использования в ходе оценки.

### Организация или структура по стандартизации

23. Организация или структура, которая осуществляет признанную деятельность в области стандартизации.

*(На основе Руководства 2 ИСО, пункт 4.3)*

### Посадка рыбы

23b. ~~Относится к постоянному выпуску рыбы в экосистему, в которой популяция данного вида уже существует вне зависимости от этого.~~ Выпуск культивированных или природных водных организмов на любой жизненной стадии в водную экосистему в целях повышения производительности, пополнения запасов или биологического контроля.

### Третья сторона

24. Лицо или орган, независимость которого от заинтересованных сторон признается в части, касающейся рассматриваемого вопроса.

*(Руководство 2:1996 ИСО/МЭК)*

### Перемещения (перенос)

24b. Передвижение отдельных представителей какого-либо вида или популяции, намеренно или случайно переносимых и выпускаемых в пределах их естественного ареала.

### Сертифицируемая единица

25. «Сертифицируемая единица» представляет собой рыбное хозяйство, для которого сертификация экомаркировки является **желаемой, как это отмечается заинтересованными организациями, претендующими на сертификацию.** Сертификация может охватывать: целое рыбопромысловое хозяйство, где рыбный промысел означает деятельность, связанную с каким-то одним конкретным типом рыболовного оснащения или методикой ведения лова одного или нескольких видов; какой-либо субкомпонент рыбопромыслового хозяйства, например, государственный рыболовный флот, ведущий лов рыбы для совместно используемых запасов; или несколько рыбопромысловых хозяйств, использующих одни и те же ресурсы. **«Рассматриваемые запасы», используемые данным рыбопромысловым хозяйством (сертифицируемой единицей), могут представлять один или несколько биологических запасов, как это обозначено организациями, заинтересованными в сертификации.** Сертификация применима только к товарам, произведенным на основе «рассматриваемых запасов» (см. п. 30). При оценке соответствия стандартам по сертификации должны приниматься во внимание все виды воздействия на «рассматриваемые запасы» всех рыбопромысловых хозяйств, использующих **эти «рассматриваемые запасы»** по всей области их распространения, и включая все жизненные стадии.



## МИНИМАЛЬНЫЕ СУЩЕСТВЕННЫЕ ТРЕБОВАНИЯ И КРИТЕРИИ ДЛЯ ЭКОМАРКИРОВКИ

### Введение

26. Ниже устанавливаются минимальные существенные требования и критерии для оценки возможности сертифицирования и присвоения экомаркировки рыбопромысловому хозяйству. Схемы экомаркировки могут использовать дополнительные или более ограничительные требования и критерии, связанные с неистощительным использованием ресурсов. Приведенные ниже требования и критерии должны основываться и интерпретироваться в соответствии с действующим набором согласованных на международном уровне правовых документов, включая Кодекс ведения ответственного рыболовства 1995 г., Конвенцию о биологическом разнообразии, Рамсарскую конвенцию о водно-болотных угодьях, а также положения, относящиеся к управлению хозяйствами рыбного промысла во внутренних водах, содержащиеся в Конвенции ООН по морскому праву 1982 г. и Соглашении ООН по рыбным запасам.

27. Требования оговариваются для каждой из трех областей: системы управления, хозяйство рыбного промысла и связанные с ним «рассматриваемые запасы» ~~запасы или запасы~~, по поводу которых получен запрос о сертификации (в дальнейшем – «рассматриваемые запасы»), и рассмотрение серьезного воздействия рыбопромыслового хозяйства на экосистему, включая деятельность, связанную с умножением запасов. Должны быть определены критерии и связанные с ними измеримые индикаторы производственной деятельности, а также создана соответствующая система наблюдения, с тем чтобы провести оценку соответствия данного рыбопромыслового хозяйства требованиям и критериям схемы экомаркировки. При разработке и применении критериев и проведении оценки соответствия рыбопромыслового хозяйства стандарту по сертификации должны в полной мере учитываться мнения и точка зрения государств, РРХО, РОР, соответствующих региональных комиссий, других организаций или структур и ФАО.

### Системы управления

28. Требование: Рыбный промысел должен вестись на основе системы управления, опирающейся на эффективную практику, обеспечивающую соблюдение требований и критериев, указанных в пункте 29. Система управления и рыбопромысловое хозяйство должны функционировать в соответствии с требованиями местных, национальных и международных законов и нормативно-правовых актов, включая требования любого регионального соглашения по управлению рыбным промыслом, которое ориентирует управление **рыбопромысловыми хозяйствами на «рассматриваемые запасы» запасы, являющиеся объектом специализированного промысла**

28.1 Существуют документированные подходы к «рассматриваемым запасам», позволяющие вполне обоснованно ожидать, что управление будет вестись успешно, даже с учетом неточностей и погрешностей, а также многоцелевого характера используемых методик применительно к внутренним водоемам.

28.2 Существуют цели и, в случае необходимости, меры по управлению, относящиеся к соответствующим аспектам воздействия улова рыбы на экосистему, как указывается в пункте 31.

29. Следующие критерии будут применяться к системам управления для любых рыбных промыслов, но необходимо признать, что особое внимание должно уделяться мелким рыбным хозяйствам, преобладающим среди рыбопромысловых хозяйств во внутренних водах, в плане

наличия данных и принимая во внимание тот факт, что системы управления могут значительно отличаться в различных по своему типу и масштабу рыбопромысловых хозяйствах.

29.1 Адекватные и надежные данные и/или информация собираются, поддерживаются и оцениваются в соответствии с действующими международными стандартами и практикой для определения текущего состояния и тенденций изменения запасов<sup>6</sup> (см. ниже: методологические аспекты). **Это может включать в себя соответствующие традиционные знания, знания промысловиков или общин, при условии, что их достоверность может быть объективно подтверждена.**

29.2a При определении подходящих мер по сохранению и управлению уполномоченный орган учитывает наиболее достоверные имеющиеся научные данные, а также рассматривает соответствующие традиционные знания, знания **промысловиков или общин**, при условии, что их достоверность может быть объективно подтверждена, в целях оценки существующего состояния «рассматриваемых запасов»<sup>7</sup> по отношению к специфическим для запасов целевым показателям и предельным опорным критериям<sup>8</sup>, когда это целесообразно.

29.2b: С учетом пункта 32, определение подходящих мер по сохранению и управлению для «рассматриваемых запасов» должно включать или принимать во внимание следующее:

- При оценке состояния «рассматриваемых запасов» учитывается общая промысловая смертность по всем источникам, включая выброс, ненаблюдавшуюся смертность, побочную смертность, незарегистрированные уловы и уловы в ходе других рыбных промыслов.
- Цели управления соответствуют достижению максимального устойчивого вылова (МУВ) (или подходящего альтернативного показателя) при средней или более низкой промысловой смертности, если это оптимально в условиях данного рыбного промысла (например, многовидовые промыслы), или чтобы избежать существенного отрицательного воздействия на зависимых хищников.
- Система управления должна устанавливать ограничения или направления изменения ключевых показателей эффективности (см. 30.2), с учетом требований об избегании перелова пополнения или других воздействий, которые, вероятно, будут необратимыми или очень медленно обратимыми, и оговаривать действия, которые следует предпринимать в случае приближения к ограничениям или тогда, когда не удалось достичь желаемых направлений.

29.3 Аналогично этому, данные и информация, включая соответствующие традиционные знания, знания **промысловиков или общин**, при условии, что их достоверность может быть объективно подтверждена, используются для выявления отрицательных воздействий рыбного промысла на экосистему, и своевременно предоставляются научные рекомендации о вероятности и масштабах выявленных воздействий (см. п. 31).

29.4 Уполномоченные органы принимают и эффективно выполняют соответствующие меры для сохранения и устойчивого использования «рассматриваемых запасов» исходя из данных, информации и научных рекомендаций, упомянутых в предыдущих

<sup>6</sup> Согласно Кодексу ведения ответственного рыболовства, ст. 7.4.4.

<sup>7</sup> Кодекс ведения ответственного рыболовства, ст. 6.4 и 7.4.1.

<sup>8</sup> Кодекс ведения ответственного рыболовства, ст. 7.5.3.

пунктах<sup>9</sup>. Краткосрочные соображения не должны ставить под угрозу долгосрочное сохранение и устойчивое использование рыбных ресурсов.

29.5 Для рыбного промысла создается эффективная правовая и административная структура на местном, национальном или региональном уровне, в зависимости от обстоятельств<sup>10</sup>, и соблюдение правил обеспечивается путем надлежащих механизмов мониторинга, надзора, контроля и обеспечения выполнения требований. **Это может включать в себя соответствующие традиционный, принятый у промысловиков или общинный подходы, при условии, что их действенность может быть объективно проверена (см. также п.б)<sup>11</sup>.**

29.6 В соответствии со статьей 7.5 Кодекса ведения **ответственного рыболовства**, предохранительный подход применяется для защиты «рассматриваемых запасов» и водной окружающей среды. При этом нужно должным образом учитывать процедуры, связанные с умножением запасов. *Помимо прочего* будет требоваться, чтобы отсутствие адекватной научной информации не использовалось как предлог для отсрочки или непринятия мер по сохранению и управлению<sup>12</sup>. Кроме того, соответствующие неопределенности учитываются путем подходящего метода оценки рисков, включая риски, связанные с использованием интродуцированных или перемещенных видов<sup>13</sup>. Определяются соответствующие опорные критерии и устанавливаются коррективные меры, применяемые в случае достижения или превышения опорных критериев<sup>14</sup>.

**29.7 В случае с рыбопромысловыми хозяйствами на основе культивирования и на основе умножения запасов, система управления может способна доказать, что используемый для посадки биоматериал, не является исключительно происходящий от систем аквакультуры, отвечает требованиям пункта 30d. Должна быть создана действенная структура, связывающая систему управления рыбопромысловым хозяйством с поддерживающей его производственной системой аквакультуры (см. также п. 30b).**

29.8 В случае с рыбопромысловыми хозяйствами на основе умножения запасов, система управления таким хозяйством должна с **должным вниманием относиться к естественным производственным процессам и минимизировать отрицательное воздействие на структуру и функционирование экосистемы.**

### **«Рассматриваемые запасы»**

30а. Требование: «рассматриваемые запасы» не подвергаются перелову и поддерживаются на уровне, который содействует достижению цели оптимального использования и позволяет сохранить его для нынешнего и будущего поколений<sup>15</sup>, с учетом того, что могут иметь место долгосрочные изменения продуктивности в связи с естественной изменчивостью и/или воздействием непромысловых факторов. В том случае, если биомасса сократится до уровня, который намного ниже таких целевых уровней, меры по управлению (статья 7.6 Кодекса), включая меры, оказывающие позитивное воздействие на окружающую среду, должны позволять в разумные сроки восстановить запасы до таких уровней. Это требование относится

<sup>9</sup> На основе Кодекса ведения ответственного рыболовства, ст. 7.1.1.

<sup>10</sup> Кодекс ведения ответственного рыболовства, ст. 7.7.1.

<sup>11</sup> Кодекс ведения ответственного рыболовства, ст. 7.1.7.

<sup>12</sup> Кодекс ведения ответственного рыболовства, ст. 7.5.1.

<sup>13</sup> Техническое руководство ФАО по ведению ответственного рыболовства No. 2 – Предохранительный подход к рыбному промыслу и интродукции видов.

<sup>14</sup> Кодекс ведения ответственного рыболовства, ст. 7.5.2.

<sup>15</sup> Кодекс ведения ответственного рыболовства, ст. 7.1.1.

также к интродукциям или перемещениям видов, которые сложились исторически и ~~или в соответствии с международными руководящими принципами~~<sup>44</sup>, стали сложившейся частью природной экосистемы. Применяются следующие критерии:

30a.1 «Рассматриваемые запасы» не являются переловленными, если они находятся на уровне, который выше соответствующего предельного опорного критерия (или альтернативного показателя).

30a.2 Если промысловая смертность (или альтернативный показатель) выше соответствующего предельного опорного критерия, следует принять меры по снижению промысловой смертности (или альтернативного показателя) до уровня ниже этого предельного опорного критерия.

30a.3 Учитываются структура и состав «рассматриваемых запасов», которые вносят вклад в его устойчивость.

30a.4 В отсутствие конкретной информации о «рассматриваемых запасах» можно использовать общие сведения, основанные на сходных запасах, применительно к рыбным промыслам, которые представляют низкий риск для этих «рассматриваемых запасов». Однако чем выше риск **перелова**, тем более конкретные сведения требуются для того, чтобы убедиться в устойчивости интенсивного рыболовства.

30b. Данное Руководство охватывает увеличенные компоненты «рассматриваемых запасов» при условии поддержания компонента естественного размножения запаса и при том, что производительность рыбного промысла основана в первую очередь на естественном биологическом приросте в рамках экосистемы, частью которой являются «рассматриваемые запасы». Конкретно, чтобы подпадать под данное Руководство, рыбопромысловые хозяйства, основанные на умножении запасов, должны отвечать следующим критериям:

- используемые виды являются исконными для географического района данного рыбного промысла или они были исторически интродуцированы, а впоследствии стали сложившейся частью «природной» экосистемы.
- наличие компонентов естественного размножения «рассматриваемых запасов».
- рост организмов на пост-выпускной фазе основан на источниках питания из естественной природной среды, и система производства функционирует без добавления питания.

30c. В случае с рыбопромысловыми хозяйствами на основе умножения запасов, «рассматриваемые запасы» могут включать в себя компоненты естественного размножения и компоненты, поддерживаемые за счет посадки рыбы. В целом, руководство рыбопромысловым хозяйством на основе умножения запасов должно вестись таким образом, чтобы меры по управлению компонентами естественного размножения соответствовали положениям статьи 7 Кодекса ведения ответственного рыболовства, а также пункту 30a. В связи с необходимостью избегать значительного негативного воздействия деятельности по увеличению запасов на компоненты естественного размножения «рассматриваемых запасов» нужно пояснить следующие критерии:

- компоненты естественного размножения умножаемых запасов не подвергаются перелову;
- компоненты естественного размножения умножаемых запасов не подвергаются существенному замещению заселенными компонентами. В частности, замещение не должно привести к сокращению компонента естественного размножения запаса ниже уровня целевых опорных критериев, основанных на высоких концентрациях (или альтернативного показателя), определенных для регулирования улова в соответствии с пунктом 30a.

30d. Рыболовственные хозяйства на основе умножения запасов могут частично поддерживаться за счет посадки организмов, выращенных на объектах аквакультуры или изъятых из природных запасов, не относящихся к категории «рассматриваемых запасов». Выращивание организмов на объектах аквакультуры в целях дальнейшей посадки должно развиваться и быть управляемым согласно соответствующим положениям статьи 9 Кодекса ведения ответственного рыболовства, особенно в том, что касается поддержания целостности окружающей среды, сохранения генетического разнообразия, борьбы с заболеваниями, а также качества заселяемого биоматериала. Изъятие организмов из природных запасов, не относящихся к категории «рассматриваемых запасов», должно регулироваться в соответствии с положениями статьи 7 Кодекса ведения ответственного рыболовства, в отношении того запаса, из которого происходит изъятие организмов.

### Экосистемные вопросы

31. Требование: Следует должным образом оценивать и эффективно устранять отрицательное воздействие рыбного промысла и любой связанной с ним деятельности по культивированию и умножению запасов на экосистему. Управление рыболовственными хозяйствами на основе умножения запасов ~~и культивирования~~ должно строиться таким образом, чтобы обеспечить сохранение биоразнообразия водной среды обитания и экосистем и защиту видов, находящихся под угрозой<sup>16</sup>. Любые изменения среды обитания в целях увеличения «рассматриваемых запасов» должны быть обратимыми и не причинять серьезного или необратимого ущерба структуре и функционированию природной экосистемы. Можно ожидать значительной научной неопределенности при оценке возможных отрицательных экосистемных последствий рыбного промысла, включая деятельность по культивированию и умножению запасов. Этот вопрос можно решить путем применения «метода оценки рисков/управления рисками». В целях разработки схем экомаркировки следует рассматривать наиболее вероятные отрицательные воздействия с учетом имеющейся научной информации и ~~местных~~ традиционных знаний, знаний промысловиков или общин при условии, что их достоверность может быть объективно подтверждена. Следует направить усилия на те воздействия, которые, вероятно, будут иметь серьезные последствия. Это может принять форму непосредственного отклика в сфере управления или дальнейшего анализа выявленного риска. В этом контексте следует в полной мере учесть особые обстоятельства и нужды в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, включая финансовое и техническое содействие, передачу технологий, подготовку кадров и научное сотрудничество. Следующие критерии следует пояснить в связи с необходимостью избегать высокого риска существенных отрицательных воздействий:

31.1 Ведется мониторинг нецелевых уловов, включая выброс, запасов, не относящихся к категории «рассматриваемых запасов», и эти уловы не должны подвергать данные нецелевые запасы ~~серьезному риску исчезновения~~ **увеличивать перелову пополнения или другим воздействиям, которые, вероятно, будут необратимыми или очень медленно обратимыми. При появлении таких воздействий следует принимать эффективные корректирующие меры.**

31.2 Изучается роль «рассматриваемых запасов» в трофической сети, и, если это ключевой вид добычи в экосистеме, принимаются меры по управлению для того, чтобы избежать серьезных отрицательных воздействий на зависимых хищников.

31.3 Имеются сведения об основных местах обитания «рассматриваемых запасов» и потенциальном воздействии на них рыбного промысла. Надо избегать, сводить к минимуму или смягчать воздействие на основные места обитания и на места обитания, которые очень чувствительны к повреждению используемыми рыболовными снастями

<sup>16</sup> Кодекс ведения ответственного рыболовства, ст. 7.2.

(Кодекс ведения ответственного рыболовства п. 7.2.2). При оценке воздействия рыбного промысла следует рассматривать весь пространственный ареал соответствующего местообитания, а не только ту часть пространственного ареала, которая потенциально затронута рыбным промыслом.

31.4 В отсутствие конкретной информации об экосистемных воздействиях рыбного промысла на сертифицируемую единицу, можно использовать общие сведения, основанные на сходных промысловых ситуациях, для рыбных промыслов, представляющих низкий риск существенного отрицательного воздействия. Однако чем выше риск, тем более конкретные сведения требуются для того, чтобы убедиться в адекватности смягчающих мер.

## Методологические аспекты

### *Оценка текущего состояния и тенденций изменения целевых запасов*

32а. Имеется много способов, позволяющих оценить состояние и тенденции изменения запасов, которые проще, чем те методы, учитывающие сложные количественные показатели и зависящие от наличия данных, которые часто используются в индустриально развитых странах. Применение менее усовершенствованных методов оценки запаса, зачастую используемых в рыбном промысле во внутренних водах, не должно препятствовать возможной сертификации в целях экомаркировки. Однако следует отметить, что поскольку применение таких методов может привести к большей неопределенности в отношении состояния «рассматриваемых запасов», могут потребоваться более осторожные подходы к управлению **рыбным промыслом для** таких ресурсов, что может сделать необходимым снижение уровня использования таких ресурсов. Имеются различные меры управления, обычно используемые в мелких или малоценных рыбопромысловых хозяйствах, которые, тем не менее, могут предоставить довольно адекватный уровень защиты запасов, несмотря на неопределенность в отношении состояния этого ресурса. **Сведения о хороших результатах управления в прошлом могут рассматриваться как дополнительное подтверждение адекватности мер управления и самой системы управления.**

32b. При должном учете п. 32а, при оценке запасов рыбопромысловых хозяйств, умножающих свои запасы с помощью аквакультуры, следует отдельно учитывать вклады аквакультуры и естественного производства.

~~Оценка запасов рыбопромысловых хозяйств на основе умножения запасов и культивирования не должна ставить во главу угла вынужденную продукцию инкубаториев, а скорее учитывать пополнение запаса хозяйства рыбой, выращенной заводским способом, и вклад в естественное воспроизводство.~~

## ПРОЦЕДУРНЫЕ И ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ АСПЕКТЫ

### Введение

33. Составленный главным образом на основе имеющихся руководств, в особенности тех, которые разработаны Международной организацией по стандартизации (ИСО), данный раздел Руководства посвящен трем основным процедурным и институциональным аспектам, которые должна включать любая схема экомаркировки: (1) установление стандартов сертификации, (2) аккредитация независимых органов по сертификации, и (3) удостоверение того, что сертификация рыбного промысла и система контроля и учета продукции находится в соответствии с требуемыми стандартом и процедурами. Стандарт по сертификации излагает



цели, преследуемые схемой. Обычно это выражается с помощью особых критериев, которым должна соответствовать продукция и/или производственный процесс и методология для того, чтобы быть сертифицированными.

34. Аккредитация органа по сертификации направлена на то, чтобы удостовериться, что данный орган соответствует своему предназначению и способен выполнять задачи, связанные с сертификацией. Надлежит убедиться, что орган по сертификации является нейтральным и независимым и располагает техническими и финансовыми средствами для осуществления сертификации соответствия рыбного промысла установленному стандарту. Аналогичные требования применяются и к самому органу по аккредитации. Орган по аккредитации должен располагать техническими и финансовыми возможностями для выполнения задач по аккредитации, и при выполнении этих задач быть нейтральным, недискриминационным и независимым.

35. Обычно следующие три шага при установлении схемы экомаркировки должны предприниматься последовательно в том же самом порядке, при этом (2) аккредитация и (3) сертификация должны оставаться регулярными видами деятельности для уже установленной схемы. Схема также может, с регулярными, но более продолжительными промежутками времени, пересматривать и вносить изменения в стандарт по сертификации ввиду появления новых знаний и методов.

### Структура

36. Процедурные руководящие принципы включают нижеследующие три части: 1) **Руководящие принципы для установления стандартов устойчивого рыболовства**, 2) **Руководящие принципы для аккредитации**, и 3) **Руководящие принципы для сертификации**. Каждая из этих трех частей далее подразделяется на четыре секции: i) **Цель**, ii) **Ссылки на нормативно-правовые акты**, iii) **Функции и структура** и iv) **Требования**. Требования являются минимальными – чтобы какой-либо орган, лицо или структура были признаны компетентными и надежными в своей области. **Принципы**, перечисленные ранее в данном Руководстве, в равной степени применяются к процедурным и институциональным аспектам схем экомаркировки в рыбном промысле во внутренних водах.

### Возможные варианты структур управления

37. Возможны различные варианты управления схемой экомаркировки. Инициатива создания схемы может исходить от правительства, межправительственной организации, неправительственной организации или частной промышленной ассоциации. Существует также несколько возможных вариантов схемы в зависимости от ее географического охвата. По охвату она может быть национальной, региональной или международной.

38. Владелец схемы не обязательно может быть вовлечен в деятельность по ее применению. Эта деятельность может вестись организацией или структурой, специально созданной для этих целей. Это может быть общественная, неправительственная или частная организация. Владелец схемы может устанавливать правила и регламент, согласно требованиям которых орган или структура по экомаркировке должна действовать. Орган может осуществлять деятельность по применению одной схемы экомаркировки в каком-либо одном секторе (например, в рыбном хозяйстве) или может охватывать различные отрасли (текстильная, бумажная промышленность и т.д.).

39. Владелец схемы экомаркировки должен привлечь отдельный независимый аккредитационный орган, на который будет возложена задача проведения аккредитации сертификационных органов от его имени. Аккредитационный орган может быть частным,

общественным или автономным учреждением, руководствующимся правилами и положениями, касающимися государственной службы.

## **Руководящие принципы по установлению стандартов для рыбного промысла во внутренних водах**

### **Цели**

40. Создание стандартов является одной из ключевых задач любой схемы экомаркировки продукции устойчивого рыбного промысла во внутренних водах, включая рыбопромысловые хозяйства на основе умножения запасов ~~и культивирования~~. Стандарты отражают цели устойчивого рыбного промысла во внутренних водах, преследуемые посредством схемы. Стандарты включают количественные и качественные показатели системы руководства или режима управления рыбопромысловым хозяйством, а также его показатели в плане неистощительного использования и сохранения ресурсов и соответствующих экосистем.

41. Стандарты не должны вызывать перекосов на мировых рынках и создавать ненужных преград для международной торговли.

### **Нормативная база**

42. Нормативная база стандартов устойчивого рыбного промысла зафиксирована в международных документах по рыбному промыслу и действующем национальном законодательстве. Соответствующие международные документы по рыбному промыслу включают, наряду с прочим, Кодекс ведения ответственного рыболовства ФАО, Конвенцию о биологическом разнообразии, Рамсарскую конвенцию о водно-болотных угодьях, **а также** положения, относящиеся к управлению хозяйствами рыбного промысла во внутренних водах, содержащиеся в Конвенции ООН по морскому праву 1982 г., и Соглашении ООН по рыбным запасам 1995 г.

43. В процедурном плане, нормативная база для разработки стандартов включает следующее<sup>17</sup>:

- Руководство 59 ИСО/МЭК Кодекс добросовестной практики по стандартизации 1994 года.
- Соглашение ВТО по техническим барьерам в торговле, Приложение 3 *Кодекс добросовестной практики по подготовке, принятию и применению стандартов*.
- ~~МАСЭАМ. Руководство по применению Кодекса МАСЭАМ по эффективной практике в области разработки социальных и экологических стандартов. Публичная версия 2. Январь 2004 г.~~
- **P005 МАСЭАМ Кодекс по эффективной практике в области разработки социальных и экологических стандартов. v5, апрель 2010 г. Кодекс МАСЭАМ по эффективной практике в области разработки социальных и экологических стандартов. Публичная версия 4. Январь 2006 г.**

### **Функции и организационная структура**

44. На организацию или структуру по стандартизации возлагаются задачи по разработке, пересмотру, внесению изменений, проведению оценки, организации проверки и утверждению стандартов. Эти задачи могут выполняться специализированным органом по стандартизации или другой надлежущей структурой.

<sup>17</sup> Эти нормативные документы часто уточняются. Следует обращаться к последней версии.



45. Там, где нет органа по стандартизации, организационная структура существующего учреждения по стандартизации должна включать, среди прочего, технический комитет независимых экспертов и консультационный форум с четко установленными мандатами.

## **Требования**

### Прозрачность

46. При разработке стандартов прозрачность необходима, с тем чтобы гарантировать и обеспечивать согласованность с соответствующими международными стандартами, облегчать доступ и содействовать участию всех заинтересованных сторон, в особенности из развивающихся стран и стран с переходной экономикой.

47. Организации или структуры по стандартизации должны осуществлять свою деятельность прозрачно, в соответствии с прописанными правилами процедуры. Правила процедуры должны предусматривать механизм беспристрастного урегулирования любых споров по вопросам существа или процедуры, относящихся к стандартизации.

48. Стандарт считается в стадии разработки (пересмотра, внесения изменений) с момента принятия решения о его разработке, пересмотре или внесении в него изменений до момента принятия данного стандарта.

49. Как только стандарт был принят, он должен быть незамедлительно опубликован и вывешен в Интернете.

50. По меньшей мере раз в полгода организация или структура по стандартизации должна публиковать свою рабочую программу, содержащую:

- свое название;
- свой адрес;
- список стандартов, разрабатываемых на данный момент;
- список стандартов, которые на данный момент пересматриваются или в которые вносятся изменения;
- список стандартов, которые были приняты за предыдущий период.

51. Уведомление о существовании рабочей программы должно быть опубликовано в национальном, а возможно, в региональном или международном издании, освещающем вопросы стандартизации, и/или должно быть доступно в Интернете, как только это возможно.

52. По просьбе любой заинтересованной стороны организация или структура по стандартизации должна незамедлительно предоставить или принять меры по предоставлению копии документа, описывающего ее процедуры стандартизации, последнюю рабочую программу, проекты стандартов или утвержденные стандарты.

53. Переводы на английский, испанский или французский языки документа, описывающего процедуры стандартизации, последнюю рабочую программу, проекты стандартов или утвержденные стандарты, должны предоставляться по требованию и выполняться силами органа или структуры по стандартизации.

### Участие заинтересованных сторон

54. Организации или структуры по стандартизации должны обеспечить сбалансированное участие независимых технических экспертов и представителей заинтересованных сторон в процессе разработки, пересмотра и утверждения стандарта. В разработке стандартов для хозяйств устойчивого рыбного промысла во внутренних водах, включая рыбопромысловые хозяйства на основе умножения запасов **и культивирования**, должны принимать участие, когда это возможно, представители руководства рыбопромысловых хозяйств, представители рыбной промышленности, организаций работников рыбной индустрии, рыболовных сообществ,

научного сообщества, экологической общественности, работники рыбоперерабатывающей отрасли, оптовые и розничные торговцы, менеджеры рыбоводных заводов, а также представители ассоциаций потребителей.

55. Заинтересованные стороны должны быть вовлечены в работу по стандартизации посредством участия в работе соответствующего консультационного форума или быть осведомлены о надлежащих альтернативных механизмах, с помощью которых они могут обеспечить свое участие. В случае наличия для этих целей нескольких форумов, следует определить применимые к ним требования по координации.

56. Стандартизирующие организации или структуры должны иметь прописанные процедуры, регламентирующие принятие решений.

#### Положения об уведомлении

57. Перед утверждением стандарта организация или структура по стандартизации должна предоставить период по меньшей мере в 60 дней, в течение которого заинтересованные стороны могут представить свои комментарии по проектам стандартов. Не позднее начала периода для представления комментариев организация или структура по стандартизации должна опубликовать уведомление о начале периода для представления комментариев в национальном или, возможно, региональном или международном печатном органе, освещающем вопросы стандартизации, и/или в Интернете.

58. Организация или структура по стандартизации должна учитывать при дальнейшей работе над стандартом комментарии, полученные в течение отведенного для этого периода. Ответ должен содержать объяснение, почему отступление от соответствующих национальных или международных стандартов является необходимым.

#### Ведение учета

59. Следует предусмотреть и обеспечить ведение надлежащего учета стандартов и деятельности по их разработке. Организация или структура по стандартизации должна создать центральный контактный пункт для запросов, касающихся стандартов, и представления комментариев. Контактные данные такого пункта должны находиться в свободном доступе и размещаться, в том числе, в Интернете.

#### Обзор и пересмотр стандартов и процедур стандартизации

60. Обзор стандартов должен регулярно проводиться через объявляемые промежутки времени, и, в случае необходимости, после проведения таких обзоров стандарты должны пересматриваться. Сертифицированные рыбопромысловые хозяйства должны располагать как минимум трехлетним сроком для приведения своей деятельности в соответствие с пересмотренными стандартами.

61. Предложения по пересмотру могут вноситься любой заинтересованной стороной, и должны быть рассмотрены организацией или структурой по стандартизации на основе последовательного и прозрачного процесса.

62. В процедуры и методологию, используемые при стандартизации, также должны вноситься изменения, учитывающие достижения научно-технического прогресса и опыт, приобретенный в процессе стандартизации в области устойчивого рыбного промысла.

#### Подтверждение стандартов

63. В процессе разработки и пересмотра стандартов должны быть предусмотрены соответствующие процедуры, позволяющие определить соответствие стандарта минимальным требованиям для рыбного промысла во внутренних водах, включая рыбопромысловые хозяйства на основе умножения запасов ~~и культивирования~~, как изложено в настоящем Руководстве. Подтверждение также нужно для обеспечения того, чтобы стандарты не

содержали критериев или требований, которые не имели бы значимости для устойчивого рыбного промысла и могли бы создать **несправедливые барьеры в торговле** или ввести в заблуждение потребителей.

## **Руководящие принципы по аккредитации**

### **Цели**

64. Аккредитация предоставляет гарантии того, что органы по сертификации, отвечающие за проведение оценки соответствия стандартам устойчивости рыбного промысла, а также требованиям, предъявляемым к системе контроля и учета, будут обладать надлежащей компетенцией для выполнения этих задач. Предоставляя аккредитацию органу по сертификации, аккредитационные органы выражают уверенность, что орган по сертификации способен провести оценку и поручиться, что та или иная рыба или рыбопродукт поставлены рыбопромысловым хозяйством, соответствующим установленному стандарту устойчивости.

### **Нормативный материал**

65. ИСО/МЭК 17011:2004. Оценка соответствия. Общие требования к аккредитационным органам, занимающимся аккредитацией органов по проведению оценки соответствия.

### **Функции и структура**

66. Аккредитация осуществляется на основе системы, имеющей свои собственные правила и регулирование, т.е. **системы аккредитации**. Задачи по предоставлению аккредитации по итогам успешного проведения проверки должны выполняться компетентными органами по аккредитации. Для получения признания в качестве компетентного и надежного органа, способного беспристрастно, тщательно и без дискриминации проводить оценку, орган по аккредитации должен удовлетворять, в частности, нижеизложенным требованиям.

### **Требования**

#### Недопущение дискриминации

67. Услуги аккредитационного органа должны быть доступны для всех структур по сертификации, независимо от страны их постоянного местопребывания. Доступ к услугам не должен зависеть от размера организации-заявителя, или членства в какой-либо ассоциации или группе, или от количества органов по сертификации, уже получивших аккредитацию.

68. Следует в полном объеме учитывать особые обстоятельства и потребности органов по сертификации в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, в том числе в том, что касается финансовой и технической помощи, передачи технологий, а также подготовки кадров и научного сотрудничества.

#### Независимость, беспристрастность и прозрачность

69. Аккредитационный орган должен быть независимым и беспристрастным. Для достижения беспристрастности и независимости аккредитационный орган должен:

- иметь прозрачную организационную структуру, а также быть открытым в отношении финансовой и других видов поддержки, которую он получает от общественных и частных организаций;
- не зависеть от материально заинтересованных лиц, включая его старшее должностное лицо и персонал;
- не подвергаться какому-либо коммерческому, финансовому и другому давлению, которое могло бы повлиять на результаты процесса аккредитации;

- обеспечивать, чтобы решение по аккредитации принималось лицом(ами), которое(ые) не участвовало(и) в проведении оценки;
- не делегировать стороннему лицу или органу полномочия по предоставлению, подтверждению, продлению, сокращению сроков, приостановлению или отзыву аккредитации.

#### Людские и финансовые ресурсы

70. Орган по аккредитации должен располагать достаточными финансовыми ресурсами и стабильностью для обеспечения функционирования системы аккредитации и иметь соответствующие механизмы для выполнения обязательств, вытекающих из его функционирования и/или деятельности.

71. Аккредитационный орган должен располагать достаточным количеством персонала, обладающего необходимым образованием, профессиональной подготовкой, техническими знаниями и опытом для осуществления аккредитационных функций в области рыбного промысла.

72. Информация о соответствующей квалификации, профессиональной подготовке и опыте каждого сотрудника, участвующего в процессе аккредитации, должна храниться в аккредитационном органе. Учетные записи о профессиональной подготовке и опыте должны регулярно обновляться.

73. В том случае, если аккредитационный орган принимает решение поручить какую-либо работу, связанную с аккредитацией, внешнему органу или лицу на основе субподряда, то объем требований, предъявляемых к такому внешнему органу, не должен быть меньше объема требований, предъявляемых к самому аккредитационному органу. При этом должно составляться надлежащим образом документально оформленное соглашение о подряде или равнозначное соглашение, содержащее необходимые условия, включая вопрос о конфиденциальности и коллизии интересов.

#### Отчетность и представление докладов

74. Аккредитационный орган должен быть юридическим лицом и располагать ясными и эффективными процедурами рассмотрения заявок на проведение аккредитации. В частности, аккредитационный орган должен вести и предоставлять заявителям и аккредитуемым организациям:

- подробное описание процедуры оценки и аккредитации;
- документы, в которых перечисляются требования для проведения аккредитации;
- документы, описывающие права и обязанности аккредитуемых органов.

75. Должно быть составлено надлежащим образом документально оформленное соглашение о подряде или равнозначное соглашение, содержащее описание обязанностей каждой стороны.

76. Аккредитационный орган должен:

- иметь четко обозначенные цели и стремиться к обеспечению качественной работы;
- располагать процедурами и инструкциями по обеспечению качества, задокументированными в руководстве по обеспечению качества;
- иметь эффективную и адекватную систему обеспечения качества.

77. Аккредитационный орган должен периодически проводить внутренние аудиты, охватывающие все процедуры на основе планового и систематического подхода, с целью подтверждения функциональности и эффективности системы аккредитации.

78. По соответствующим вопросам в аккредитационном органе может проводиться внешний аудит. Результаты аудита должны быть доступны для общественности.

79. Для проведения оценки на предмет соответствия всем действующим аккредитационным требованиям аккредитационный орган назначает квалифицированный персонал, приданный аккредитационному органу.

80. Персонал, уполномоченный на проведение оценки, должен предоставить аккредитационному органу итоговый доклад о соответствии оцениваемого органа всем аккредитационным требованиям. В докладе должна содержаться достаточно подробная информация, в том числе о следующем:

- квалификации, опыте и полномочиях оцениваемого персонала;
- адекватности внутренней организации и процедур, используемых органом по сертификации, в плане создания доверия к его услугам;
- мерах, принятых с целью корректировки обнаруженных несоответствий, в том числе, в применимых случаях, тех, которые были выявлены в ходе проведения предыдущих оценок.

81. Аккредитационный орган должен иметь правила и процедуры хранения отчетности о событиях, имевших место в ходе посещения с целью проведения оценки, в течение срока, соответствующего его контрактным, юридическим или другим обязательствам. В отчетности должно быть указано, что процедуры аккредитации были действительно выполнены, в особенности в том, что касается форм для заявок, докладов об оценке и других документов, относящихся к предоставлению, подтверждению, продлению, сокращению сроков, приостановлению или отзыву аккредитации. Составление, ведение и списание отчетности должно производиться таким образом, чтобы обеспечить функциональность процесса и конфиденциальность информации.

#### Урегулирование жалоб в отношении аккредитации сертифицирующих органов<sup>18</sup>

82. Аккредитационный орган должен иметь прописанные правила и процедуры рассмотрения любых жалоб, касающихся любого аспекта аккредитации сертифицирующих органов или отзыва аккредитации.

83. Эти процедуры должны предусматривать создание - на целевой основе и в случае необходимости - независимого и беспристрастного комитета для рассмотрения жалоб. По возможности, комитет должен стремиться к урегулированию любых жалоб на основе обсуждения или согласительной процедуры. Если это невозможно, то комитет должен выдать аккредитационному органу письменное предписание, которое тот должен передать другой заинтересованной стороне или сторонам.

84. Аккредитационный орган должен:

- a) вести учет всех жалоб и корректирующих мер, касающихся аккредитации;
- b) принимать надлежащие корректирующие и превентивные меры;
- c) оценивать эффективность принятых корректирующих мер;
- d) обеспечивать конфиденциальность информации, полученной в ходе рассмотрения и урегулирования жалоб.

85. Информация о процедурах рассмотрения жалоб, касающихся аккредитации, должна быть доступна для общественности.

---

<sup>18</sup> Процедуры аккредитационного органа по урегулированию жалоб и апелляций, касающихся сертификации, приводятся в следующей главе о руководящих принципах по сертификации.

86. Вышесказанное не исключает возможности использования других форм юридических и административных процедур, предусмотренных национальным законодательством или международным правом.

#### Конфиденциальность

87. Аккредитационный орган должен иметь соответствующие не противоречащие действующему законодательству механизмы обеспечения конфиденциальности информации, полученной в ходе осуществления им деятельности по аккредитации на всех уровнях своей организационной структуры, включая комитеты и внешние органы, действующие от его имени.

88. В тех случаях, когда законодательство требует раскрытия информации третьей стороне, соответствующий орган должен быть проинформирован о содержании информации, передаваемой в установленном законодательством объеме. В других случаях информация о подавшем заявку органе по сертификации не должна раскрываться третьей стороне без письменного согласия соответствующего органа.

#### Подтверждение и продление аккредитации

89. Аккредитационный орган должен иметь механизмы, обеспечивающие его незамедлительное информирование аккредитуемым органом по сертификации об изменениях любого характера, касающихся его статуса или деятельности.

90. Аккредитационный орган должен располагать процедурами для проведения повторной оценки в случае изменений, которые оказывают существенное влияние на возможности или сферу аккредитуемой деятельности аккредитуемого органа, или на соблюдение им любого другого надлежащего критерия компетентности, предусмотренного аккредитационным органом.

91. Повторная оценка аккредитации должна проводиться через достаточно короткие промежутки времени с целью подтверждения соблюдения аккредитованным органом по сертификации аккредитационных требований. Период проведения переоценки не должен превышать пяти лет.

#### Приостановление и отзыв аккредитации

92. Аккредитационный орган должен определить условия, при которых аккредитация может быть приостановлена или отозвана, частично или полностью, в отношении всей или части деятельности, охватываемой аккредитацией.

#### Изменения в аккредитационных требованиях

93. Аккредитационный орган должен предоставлять надлежащее уведомление о любых изменениях, которые он намеревается внести в свои требования.

94. Мнения, высказанные заинтересованными сторонами, должна быть приняты во внимание до принятия решения о конкретной форме и дате вступления в силу изменений.

95. После принятия решения об изменении требований и опубликования соответствующей информации следует проверить, что каждым аккредитованным органом в течение срока, который, по мнению аккредитационного органа, является разумным, были внесены любые необходимые корректировки в его процедуры.

96. Для аккредитованных органов в развивающихся странах и в странах с переходной экономикой следует предусмотреть особые условия.

### Владелец или лицензиат аккредитационного символа или логотипа<sup>19</sup>

97. Аккредитационный орган, являющийся владельцем или лицензиатом символа или логотипа, предназначенного для использования в рамках его аккредитационной программы, должен иметь документированные процедуры, описывающие его использование.

98. Аккредитационный орган не должен разрешать использование своего знака или логотипа аккредитации каким-либо способом, который бы подразумевал, что продукция, услуга или система, сертифицируемые органом по сертификации, были одобрены самим аккредитационным органом.

99. Аккредитационный орган должен принимать надлежащие меры для решения вопросов, связанных с некорректной ссылкой на аккредитационную систему или вводящим в заблуждение использованием логотипов аккредитации в рекламных объявлениях, каталогах и т.д.

## Руководящие принципы по сертификации

### Цели

100. Сертификация является процедурой, посредством которой третьей стороной выдается письменное или равноценное удостоверение, что рыбопромысловое хозяйство ведет свою деятельность согласно соответствующим стандартам и что существует надлежащая система контроля и учета. Сертификация является составной и необходимой частью любой схемы экомаркировки продукции устойчивого рыбного промысла во внутренних водах, включая рыбопромысловые хозяйства на основе умножения запасов ~~и культивирования~~. Это дает уверенность покупателям или потребителям, что та или иная рыба или рыбная продукция поставлена рыбопромысловым хозяйством, соответствующим установленному стандарту устойчивости. Беспристрастная сертификация на основе объективной оценки всех надлежащих факторов дает гарантию того, что экомаркировка несет правдивую информацию. Это является необходимым условием для достижения целей схемы экомаркировки.

### Рамки

101. Существуют два вида сертификации: сертификация самого рыбопромыслового хозяйства, ~~включая выращивание используемого для посадки биоматериала~~, и сертификация системы контроля и учета во временном интервале между уловом рыбы и продажей рыбы или рыбной продукции потребителю. Возможна выдача отдельных сертификатов для рыбопромыслового хозяйства и для системы контроля и учета.

102. Для сертификации требуется провести два вида оценки:

- a) **Оценка соответствия** – соответствует ли рыбопромысловое хозяйство установленным стандартам и соответствующим критериям сертификации;
- b) **Оценка системы контроля и учета** – существуют ли адекватные процедуры, позволяющие определять принадлежность рыбы сертифицированному рыбопромысловому хозяйству на последующих стадиях обработки, распределения и сбыта рыбы.

103. Для рыбы и рыбопродуктов, несущих маркировку, указывающую покупателю или потребителю на их принадлежность устойчивому рыбопромысловому хозяйству, требуются оба вида оценок и сертификатов.

---

<sup>19</sup> Положения об использовании и контроле использования формулировки, символа или логотипа сертификации приводятся в следующей главе о руководящих принципах по сертификации.



## Нормативная база

104. ИСО/МЭК 17021:2006 Оценка соответствия – требования к органам, осуществляющим аудит и сертификацию систем управления.

105. ИСО/МЭК CD 17065 Оценка соответствия – требования к органам по сертификации, сертифицирующим продукцию, процессы и услуги.

106. Соглашение ВТО по техническим барьерам в торговле, статья 5.

## Функции и структура

107. Задачи по проведению оценки соответствия и оценки системы контроля и учета должны выполняться признанными и аккредитованными органами по сертификации. Для получения признания в качестве компетентного и надежного органа, беспристрастно и эффективно проводящего оценки без какой-либо дискриминации, орган по сертификации должен удовлетворять, в частности, следующим требованиям.

## Требования

### Независимость и беспристрастность

108. Орган по сертификации должен быть законодательно и финансово независим от владельца схемы экомаркировки.

109. Орган по сертификации и его сотрудники, занимающиеся оценкой и сертификацией, вне зависимости от того, являются ли они штатными сотрудниками органа или наняты на основе субподряда, не должны иметь каких-либо коммерческих, финансовых или любых других интересов в рыбном промысле или в системе контроля и учета, которым предстоит оценка, за исключением тех, которые касаются процесса сертификации.

110. Орган по сертификации должен обеспечить, чтобы принятие решения о выдаче сертификата и оценку для целей сертификации осуществляли разные сотрудники.

111. Сертификационный орган не должен передавать полномочия по предоставлению, подтверждению, продлению, сокращению сроков, приостановке или отзыве сертификации стороннему лицу или органу.

### Недопущение дискриминации

112. Доступ к услугам органа по сертификации должны иметь все виды рыбопромысловых хозяйств, независимо от типа управления – будь то региональная, правительственная, полугосударственная или неправительственная управляющая организация рыбного промысла. Доступ к сертификации не должен зависеть от размера или масштаба деятельности рыбопромыслового хозяйства, а также от количества уже сертифицированных хозяйств.

### Людские и финансовые ресурсы

113. Орган по сертификации должен располагать достаточными финансовыми ресурсами и стабильностью для обеспечения функционирования системы сертификации и иметь соответствующие механизмы для выполнения обязательств, вытекающих из его функционирования и/или деятельности.

114. Орган по сертификации должен располагать достаточным количеством персонала, имеющего надлежащее образование, профессиональную подготовку, технические знания и опыт для осуществления оценки соответствия и/или функционирования системы контроля и учета в рыбном промысле.



115. Информация о соответствующей квалификации, профессиональной подготовке и опыте каждого сотрудника, участвующего в процессе сертификации, должна храниться в органе по сертификации. Учетные записи о профессиональной подготовке и опыте должны регулярно обновляться.

116. В том случае, если орган по сертификации принимает решение поручить какую-либо работу, связанную с сертификацией, внешнему органу или лицу на основе субподряда, то объем требований, предъявляемых к такому внешнему органу, не должен быть меньше объема требований, предъявляемых к самому органу по сертификации. При этом должно составляться надлежащим образом документально оформленное соглашение о подряде или равнозначное соглашение, содержащее необходимые условия, включая вопрос о конфиденциальности и конфликте интересов.

#### Отчетность и представление докладов

117. Орган по сертификации должен быть юридическим лицом и располагать ясными и эффективными процедурами рассмотрения заявок на проведение сертификации деятельности в области рыбного промысла и/или системы контроля и учета. В частности, орган по сертификации должен иметь и предоставлять заявителям и сертифицированным организациям:

- подробное описание процедуры оценки и сертификации;
- документы, в которых перечисляются требования для проведения сертификации;
- документы, описывающие права и обязанности сертифицированных органов.

118. Между органом по сертификации и его клиентами должно заключаться надлежащим образом документально оформленное соглашение о подряде или равнозначное соглашение, описывающее права и обязанности каждой стороны.

119. Орган по сертификации должен:

- иметь четко обозначенные цели и стремиться к обеспечению качественной работы;
- располагать правилами и процедурами по обеспечению качества, задокументированными в руководстве по обеспечению качества;
- иметь эффективную и адекватную систему обеспечения качества.

120. Орган по сертификации должен периодически проводить внутренний аудит, охватывающий все процедуры на основе планового и систематического подхода, с тем чтобы подтвердить функциональность и эффективность системы сертификации.

121. По соответствующим вопросам в органе по сертификации может проводиться внешний аудит. Результаты аудита должны быть доступны для общественности.

122. Орган по сертификации должен иметь правила и процедуры хранения отчетности в течение срока, соответствующего его контрактным, юридическим или другим обязательствам. В отчетности должно быть указано, что процедуры сертификации были действительно выполнены, в особенности в том, что касается форм для заявок, докладов об оценке и других документов, относящихся к предоставлению, подтверждению, продлению, сокращению сроков, приостановлению или отзыву сертификации. Составление, ведение и списание отчетности должно производиться таким образом, чтобы обеспечить функциональность процесса и конфиденциальность информации.

123. Орган по сертификации должен уведомлять все заинтересованные стороны о любых изменениях.

124. По запросу орган по сертификации должен обеспечивать доступ к соответствующим документам.

### Сертификационные сборы

125. В органе по сертификации должен храниться доступный по запросу письменный документ, отражающий структуру сборов с заявителей и сертифицированных рыбопромысловых хозяйств. При разработке структуры сборов и определении размера особых сборов за проведение сертификационной оценки орган по сертификации должен принимать во внимание, в частности, требования к проведению точной и достоверной оценки, масштаб, объем и сложность деятельности рыбопромыслового хозяйства или системы контроля и учета, требование о недопущении дискриминации в отношении любого клиента, а также особые обстоятельства и потребности развивающихся стран и стран с переходной экономикой.

### Конфиденциальность

126. Орган по сертификации должен иметь адекватные механизмы, не противоречащие действующему законодательству, гарантирующие конфиденциальность информации, полученной в ходе сертификации на всех уровнях его организационной структуры.

127. В тех случаях, когда закон требует раскрытия информации третьей стороне, клиент должен быть проинформирован о содержании информации, передаваемой в объеме, установленном законодательством. В остальных случаях информация о конкретном продукте или рыбопромысловом хозяйстве не должна раскрываться третьей стороне без письменного согласия клиента.

### Подтверждение сертификации

128. Через достаточные короткие промежутки времени орган по сертификации должен периодически проводить надзорно-контрольные мероприятия, с тем чтобы подтвердить соответствие сертифицированной деятельности в области рыбного промысла и/или сертифицированных систем контроля и учета требованиям сертификации.

129. Орган по сертификации должен требовать, чтобы клиент незамедлительно извещал его о любых намерениях внести изменения в процесс ведения рыбного промысла или в систему контроля и учета, или внести другие изменения, которые могут повлиять на соответствие стандартам сертификации.

130. Орган по сертификации должен располагать процедурами для проведения повторной оценки в случае изменений, которые существенным образом влияют на статус или осуществление сертифицированной деятельности в области рыбного промысла или систему контроля и учета, или в случае, если по результатам анализа какой-либо жалобы или любой другой информации выясняется, что сертифицированная деятельность в области рыбного промысла и/или система контроля и учета более не соответствует стандартам и/или связанным с ними требованиям органа по сертификации.

131. В отношении деятельности в области рыбного промысла срок действия сертификата не должен превышать пяти лет, а в отношении системы контроля и учета - трех лет. При проведении оценки в целях подтверждения сертификации следует уделять особое внимание изменениям, которые были сделаны в процессе осуществления деятельности в области рыбного промысла или в практике управления, а также любым новым условиям, которые могли бы потребовать внесения изменений в стандарты.

### Продление сертификации

132. По результатам регулярного предшествующего контроля и аудита, а также полной повторной оценки, действие сертификата может быть продлено на период до пяти лет в случае рыбопромыслового хозяйства, и до трех лет – в случае системы контроля и учета.

### Приостановление и отзыв сертификации

133. Орган по сертификации должен определить условия, при которых сертификация может быть приостановлена или отозвана, частично или полностью, в отношении всей или части сертифицируемой области.

134. Орган по сертификации должен требовать, чтобы после приостановления или отзыва сертификации (в любой форме) сертифицированное рыбопромысловое хозяйство и/или система контроля и учета прекратили использование любых рекламных материалов, содержащих какие-либо ссылки на сертификацию, и вернули все документы по сертификации в соответствии с требованием органа по сертификации. Орган по сертификации должен также отвечать за доведение до сведения общественности факта отзыва или приостановления сертификации после завершения процесса подачи и рассмотрения апелляции.

### Обеспечение системы контроля и учета

135. Процедуры контроля и учета осуществляются на основных перевалочных пунктах. На каждом перевалочном пункте, которые могут варьироваться в зависимости от вида продаваемой рыбы или рыбопродуктов, вся сертифицированная рыба или рыбопродукты должны быть идентифицированы и/или отделены от несертифицированной рыбы или рыбопродуктов.

136. Орган по сертификации должен обеспечивать, чтобы получатель сертифицированной рыбы или рыбопродуктов вел соответствующие контрольно-учетные записи, в том числе все записи, касающиеся отгрузки, получения груза и выставления счетов-фактур.

137. Орган по сертификации должен иметь документированные процедуры, определяющие методику и периодичность проведения аудитов. Периодичность проведения аудитов должна зависеть от:

- технических процедур, осуществляемых на перевалочном пункте;
- таких факторов риска как ценность и объем сертифицируемой продукции.

138. Любое нарушение или предполагаемое нарушение в системе контроля и учета, выявленное в ходе инспекции/аудита, должно быть прямо отражено в отчете об инспекции/аудите вместе с:

- объяснением факторов, в результате которых нарушение стало возможным;
- объяснением корректирующих мер, которые были приняты или которые необходимо принять с целью недопущения таких нарушений в будущем.

139. Все записи об инспекции/аудите должны быть включены в письменный доклад об инспекции/аудите, который должен быть доступен для заинтересованных сторон и направляться в соответствующее отделение органа по сертификации.

140. Отчет об инспекции/аудите должен содержать, как минимум, следующие данные:

- дата проведения инспекции/аудита;
- имя(ена) лиц(а), подготовивших отчет;
- названия и адреса объектов, на которых была проведена инспекция/аудит;
- охват инспекции/аудита;
- комментарии в отношении соблюдения клиентом требований системы контроля и учета.

### Использование и контроль использования формулировки, символа или логотипа сертификации

141. Орган по сертификации, орган по аккредитации или владелец схемы экомаркировки должен иметь документированные процедуры с описанием требований, включая ограничения, к использованию символов или логотипов, указывающих на то, что рыба или рыбопродукт поставлены из устойчивого рыболовского хозяйства. В частности, схема экомаркировки требуется для обеспечения того, чтобы символы или логотипы не могли быть увязаны с формулировками, которые не имеют отношения к устойчивым рыболовским хозяйствам и могут создавать препятствия в торговле или вводить в заблуждение потребителя.

142. Орган по сертификации, орган по аккредитации или владелец схемы экомаркировки не должен выдавать никаких лицензий на использование его маркировки/формулировки/логотипа или выдавать какой-либо сертификат какому-либо рыболовскому хозяйству или на рыбопродукт, пока он не будет уверен в том, что маркированная или сертифицированная таким образом продукция действительно произведена в рамках сертифицированной деятельности.

143. Орган по сертификации, орган по аккредитации или владелец схемы экомаркировки несет ответственность **за обеспечение** того, чтобы их маркировочные знаки и логотипы не использовались ~~с применением и демонстрацией~~ в мошеннических целях или вводящим в заблуждение способом.

144. Если орган по сертификации, орган по аккредитации или владелец схемы экомаркировки передают право использования символа или логотипа для обозначения сертификации, то данный символ или логотип могут использоваться рыболовским хозяйством для обозначения поставляемых этим хозяйством рыбы и рыбных продуктов только таким образом, как это дозволено в письменном виде вышеупомянутыми органами.

145. Орган по сертификации, орган по аккредитации или владелец схемы экомаркировки должны предпринимать надлежащие меры по недопущению некорректных ссылок на систему сертификации или вводящего в заблуждение использования символов и логотипов в рекламных материалах, каталогах и т.д.

146. Во всех сертификатах должны указываться:
- название и адрес органа по аккредитации или владельца схемы экомаркировки;
  - название и адрес органа по сертификации;
  - название и адрес держателя сертификата;
  - дата выдачи сертификата;
  - предметное содержание сертификата;
  - срок действия сертификата;
  - подпись сотрудника, выдавшего сертификат.

### **Урегулирование жалоб и апелляций**

147. Орган по аккредитации или владелец схемы экомаркировки должен иметь прописанные правила и процедуры для аккредитованных органов по сертификации, регламентирующие рассмотрение любых жалоб и апелляций заинтересованных сторон в отношении любого аспекта сертификации или отмены сертификации. Такие процедуры должны носить оперативный характер, четко определять рамки и характер апелляций, подлежащих рассмотрению, и применяться только в отношении тех сторон, которые участвовали в оценке или оказывали консультационное содействие в ходе оценки. Расходы по рассмотрению апелляций должны покрываться стороной, подающей апелляцию.

148. Такие процедуры должны предусматривать создание независимого и беспристрастного комитета для рассмотрения любой жалобы. Если это возможно, комитет должен попытаться

урегулировать любую жалобу на основе обсуждения или согласительной процедуры. Если это невозможно, то комитет, в случае необходимости, должен в письменном виде предоставить результаты своих изысканий органу по сертификации, органу по аккредитации или владельцу схемы экомаркировки, которые должны сообщить эти результаты заинтересованной стороне или сторонам.

149. Вышесказанное не исключает возможности использования других форм юридических и административных процедур, предусмотренных национальным законодательством или международным правом.

#### Хранение учетных записей по жалобам и апелляциям в отношении сертификации

150. Орган по сертификации, орган по аккредитации или разработчик/владелец схемы экомаркировки должны:

- вести учет всех жалоб и апелляций, а также корректирующих мер, относящихся к сертификации;
- принимать надлежащие корректирующие и превентивные меры;
- оценивать эффективность корректирующих мер;
- гарантировать конфиденциальность информации, полученной в ходе рассмотрения и урегулирования жалоб и апелляций, касающихся сертификации.

151. Информация о процедурах рассмотрения жалоб и апелляций, касающихся сертификации, должна быть доступной для общественности.

Настоящий документ представляет собой Доклад о работе Консультативного совещания экспертов по экомаркировке рыбы и рыбопродуктов рыбного промысла во внутренних водах, проходившего в Риме 25-27 мая 2010 года. Консультативное совещание экспертов доработало проект руководства, представляемый на рассмотрение двадцать девятой сессии Комитета ФАО по рыбному хозяйству. Полный текст проекта руководства содержится в Приложении F. В 2005 году на двадцать шестой сессии КРХ было принято Руководство ФАО по экомаркировке рыбы и рыбопродуктов морского промыслового рыболовства, и тогда же было рекомендовано, чтобы ФАО подготовила международное руководство по экомаркировке рыбы и рыбопродуктов рыбного промысла во внутренних водах. В ответ ФАО создала в 2006 году Консультативное совещание экспертов с целью разработки Международного руководства по экомаркировке рыбы и рыбопродуктов рыбного промысла во внутренних водах. На своей двадцать седьмой сессии КРХ рекомендовал ФАО продолжить работу, связанную с минимальными существенными требованиями и критериями, как для морского промыслового рыболовства, так и для рыбного промысла во внутренних водах, и в 2008 году ФАО создала Консультативное совещание экспертов для обсуждения этих вопросов. На Консультативном совещании экспертов 2008 года было предложено внести изменения в морское руководство и проект руководства по промыслу во внутренних водах и были запрошены дальнейшие разъяснения в отношении определений и охвата руководства по рыбному промыслу во внутренних водах, особенно в части, касающейся хозяйств рыбного промысла во внутренних водах, основанных на умножении запасов. Подкомитет КРХ по торговле рыбой (КРХ:ТР) на своей одиннадцатой сессии рекомендовал созвать дополнительное консультативное совещание экспертов для рассмотрения этих вопросов, и КРХ на своей двадцать восьмой сессии согласился с необходимостью проведения дальнейшей работы. В связи с этим в Риме 25-27 мая 2007 года было создано Консультативное совещание экспертов. Данное Консультативное совещание экспертов рассмотрело и уточнило проект руководства по экомаркировке рыбы и рыбопродуктов рыбного промысла во внутренних водах. Проект руководства тесно следует структуре, формулировкам и концептуальному подходу пересмотренного морского руководства. Различия между морским руководством и руководством по промыслу во внутренних водах касаются охвата и минимальных существенных требований для экомаркировки продукции хозяйства рыбного промысла во внутренних водах, особенно в том, что касается рыбных хозяйств, основанных на умножении запасов. Аквакультура и рыбный промысел на основе умножения запасов, зависящий исключительно от продуктов, происходящих от аквакультуры, были вынесены за сферу действия руководства.

ISBN 978-92-5-406691-8 ISSN 2078-9041



9 789254 066918

K8599R/1/11.10